

Before returning this product call

1-800-4-DEWALT

IF YOU SHOULD EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR DEWALT PURCHASE,

CALL 1-800-4-DEWALT

IN MOST CASES, A DEWALT REPRESENTATIVE CAN RESOLVE
YOUR PROBLEM OVER THE PHONE.

IF YOU HAVE A SUGGESTION OR COMMENT, GIVE US A CALL.
YOUR FEEDBACK IS VITAL TO THE SUCCESS OF DEWALT'S QUALITY
IMPROVEMENT PROGRAM.

Questions? Visit us at www.dewalt.com

Des questions ? Rendez nous visite à www.dewalt.com

¿Tiene preguntas? Visítenos en www.dewalt.com

**INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE
GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE
USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

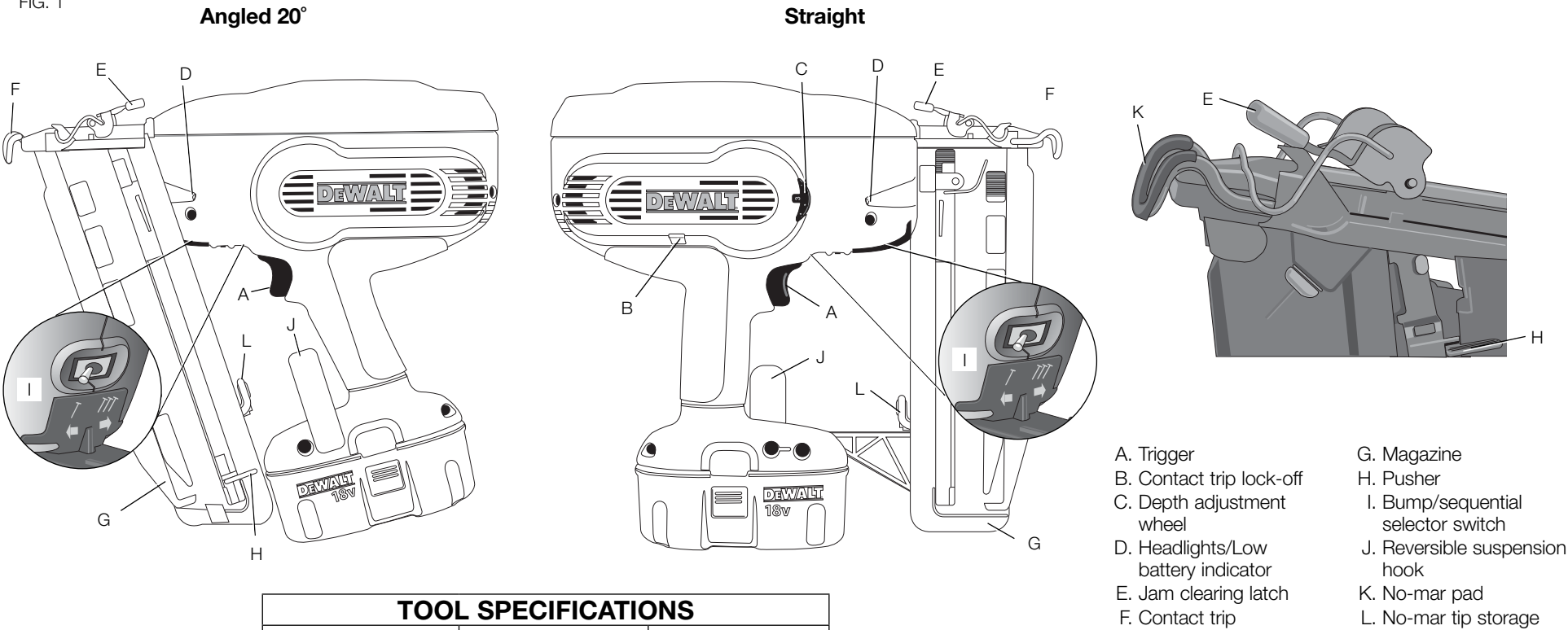
DC616, DC618

16 Gauge Cordless Nailer

Cloueur sans fil de calibre 16

Clavadora inalámbrica de calibre 16

FIG. 1



TOOL SPECIFICATIONS		
	DC616	DC618
Firing Mode	Selective	Selective
Voltage	18	18
Height	12" (305 mm)	12.4" (315 mm)
Width	4.18" (106 mm)	4.18" (106 mm)
Length	12.75" (324 mm)	12.5" (317 mm)
Weight	.5lbs. (3.8 kg)	8.5lbs (3.8 kg)
Magazine Angle	Straight	Angled 20°
Loading Capacity	Up to 110 Nails	Up to 120 Nails

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

▲WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



NAIL SPECIFICATIONS		
Nail Lengths	Angled	Straight
	-1/4", 1-1/2", 1-3/4", 2", 2-1/2" (32 mm, 38 mm, 44 mm, 51 mm, 65 mm)	1-1/4", 1-1/2", 1-3/4", 2", 2-1/2" (32 mm, 38 mm, 44 mm, 51 mm, 65 mm)
Shank Diameters	16 gauge	16 gauge
Nail Stick Angles	20°	0°

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DEWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258)**.



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.** Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI) protected supply.** Use of a GFCI reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Nailer Safety Warnings

- **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the nailer can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.

- **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge a fastener causing an injury.
- **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- **Do not use this nailer for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

Additional Nailer Safety Warnings

⚠WARNING: When using any nailer, all safety precautions, as outlined below, should be followed to avoid the risk of death or serious injury. Read and understand all instructions before operating the tool.

- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
- **Actuating tool may result in flying debris, collation material, or dust which could harm operator's eyes.** The operator and all those persons in the general area should wear safety glasses with permanently attached side shields. Approved safety glasses are imprinted with the characters "Z87.1". It is the employer's responsibility to enforce the use of eye protection equipment by the tool operator and other people in the work area. (Fig. A)
- **Always wear appropriate personal hearing and other protection during use.** Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. (Fig. A)

FIG. A



FIG. B



FIG. C



FIG. D

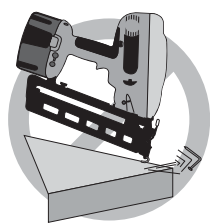


FIG. E

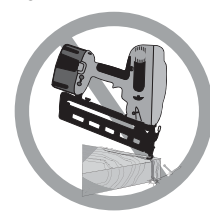
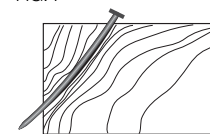


FIG. F



- **Disconnect battery pack from the tool when not in use. Always remove battery pack and remove fasteners from magazine before leaving the area or passing the tool to another operator. Do not carry tool to another work area in which changing location involves the use of scaffolding, stairs, ladders, and the like, with battery pack connected. Do not make adjustments, perform maintenance or clear jammed fasteners while battery is in place.**
- **Do not remove, tamper with, or otherwise cause the tool, trigger, contact trip lock-off, or contact trip to become inoperable.** Do not tape or tie trigger or contact trip in the ON position. Do not remove spring from contact trip. Make daily inspections for free movement of trigger. Uncontrolled discharge could result.
- **Inspect tool before use. Do not operate a tool if any portion of the tool, trigger, contact trip lock-off, or contact trip is inoperable, disconnected, altered, or not working properly.** Damaged parts or missing parts should be repaired or replaced before use.
- **Do not alter or modify the tool in any way.**
- **Always assume that the tool contains fasteners.**
- **Do not point the tool at co-workers or yourself at any time.** No horseplay! Work safe! Respect the tool as a working implement. (Fig. B)
- **Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control. When the tool is not in use, it should be locked in a safe place out of reach of children.
- **Do not carry the tool from place to place holding the trigger.** Accidental discharge could result.
- **Always use contact trip lock-off when tool is not in immediate use.** Using the contact trip lock-off will prevent accidental discharge.
- **Do not overreach.** Maintain proper footing and balance at all times. (Fig. C)
- **Use the tool only for its intended use. Do not discharge fasteners into open air, concrete, stone, extremely hard woods, knots or any material**

FIG. G



FIG. H



FIG. I

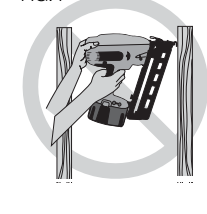


FIG. J

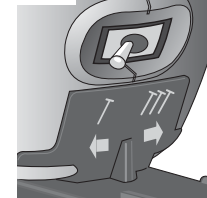


FIG. K

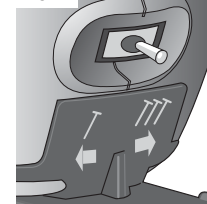
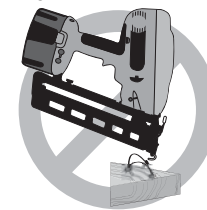


FIG. L



too hard for the fastener to penetrate.

Do not use the body of the tool or top cap as a hammer. Discharged fasteners may follow unexpected path and cause injury. (Figs. D, F)

- **Always keep fingers clear of nail track of magazine to prevent injury from inadvertent release of the pusher.** (Fig. G)
- **Refer to the Maintenance and Repairs sections for detailed information on the proper maintenance of the tool.**
- **Always operate the tool in a clean, lighted area.** Be sure the work surface is clear of any debris and be careful not to lose footing when working in elevated environments such as rooftops.
- **Do not drive fasteners near edge of material.** The workpiece may split causing the fastener to ricochet, injuring you or a co-worker. Be aware that the nail may follow the grain of the wood (shiner), causing it to protrude unexpectedly from the side of the work material. Drive the chisel point of the nail perpendicular to the grain to reduce risk of injury. (Figs. E, F, L)
- **Keep hands and body parts clear of immediate work area.** Hold workpiece with clamps when necessary to keep hands and body out of potential harm. Be sure the workpiece is properly secured before pressing the nailer against the material. The contact trip may cause the work material to shift unexpectedly. (Fig. G)
- **Do not use tool in the presence of flammable dust, gases or fumes.** The tool may produce a spark that could ignite gases causing a fire. Driving a nail into another nail may also cause a spark. (Fig. H)
- **Keep face and body parts away from back of the tool cap when working in restricted areas.** Sudden recoil can result in impact to the body, especially when nailing into hard or dense material. (Fig. I)
- **Grip tool firmly to maintain control while allowing tool to recoil away from work surface as fastener is driven.** In Bump mode, if contact trip is allowed to recontact work surface before trigger is released, an unwanted fastener will be fired.
- **Choice of triggering method is important.** Check the manual for triggering options.

BUMP/SEQUENTIAL SELECTOR SWITCH

Sequential Action / (Fig. J)

- When using the tool in sequential action, do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.

Bump Action // (Fig. K)

- When using the tool in bump action, be careful of unintentional double fires resulting from tool recoil. Unwanted fasteners may be driven if the contact trip is allowed to accidentally re-contact the work surface.

TO AVOID DOUBLE FIRES:

- Do not engage the tool against the work surface with a strong force.
- Allow the tool to recoil fully after each actuation.
- Use sequential action trigger.
- When “bump” actuating the finish nailer, always keep tool in control. Inaccurate placement of tool can result in misdirected discharge of a fastener.
- Do not drive nails onto the heads of other fasteners. Strong recoil, jammed fasteners, or ricocheted nails may result. (Fig. L)
- Be aware of material thickness when using nailer. A protruding nail may cause injury.
- **DEPTH ADJUSTMENT:** To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, ALWAYS:
 - Remove battery pack.
 - Engage contact trip lock-off (Fig. M).
 - Avoid contact with trigger during adjustments
- Do not drive nails blindly into walls, floors or other work areas. Fasteners driven into live electrical wires, plumbing, or other types of obstructions can result in injury. (Fig. N)
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Air vents often cover moving parts and should be avoided. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

▲WARNING: ALWAYS use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty. ALWAYS WEAR CERTIFIED SAFETY EQUIPMENT:

- ANSI Z87.1 eye protection (CAN/CSA Z94.3),
- ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection,
- NIOSH/OSHA/MSHA respiratory protection.

▲WARNING: Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities. Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

FIG. M

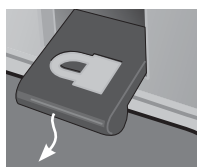


FIG. N



▲WARNING: Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure. Direct particles away from face and body.

▲WARNING: Always wear proper personal hearing protection that conforms to ANSI S12.6 (S3.19) during use. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

▲CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

- The label on your tool may include the following symbols. The symbols and their definitions are as follows:

V.....volts	A.....amperes
Hz.....hertz	W.....watts
minminutes	~ or AC.....alternating current
== or DC.....direct current	⎓ or AC/DC.....alternating or direct current
⚠.....Class I Construction (grounded)	n ₀no load speed
□.....Class II Construction (double insulated)	n.....rated speed
.../minper minute	⊕.....earthing terminal
IPM.....impacts per minute	▲.....safety alert symbol
SPMstrokes per minute	BPM.....beats per minute
	RPM.....revolutions per minute
	sfpdsurface feet per minute

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

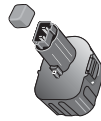
The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- NEVER force battery pack into charger. DO NOT modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of batteries and chargers.
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- DO NOT splash or immerse in water or other liquids.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 105 °F (40 °C) (such as outside sheds or metal buildings in summer).

▲DANGER: Electrocution hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.

NOTE: Battery storage and carrying caps are provided for use whenever the battery is out of the tool or charger. Remove cap before placing battery in charger or tool.



⚠ WARNING: Fire hazard. Do not store or carry battery so that metal objects can contact exposed battery terminals. For example, do not place battery in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc. without battery cap. **Transporting batteries can possibly cause fires if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials such as keys, coins, hand tools and the like.** The U.S. Department of Transportation Hazardous Material Regulations (HMR) actually prohibit transporting batteries in commerce or on airplanes (i.e., packed in suitcases and carry-on luggage) UNLESS they are properly protected from short circuits. So when transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR NICKEL CADMIUM (NiCd) OR NICKEL METAL HYDRIDE (NiMH)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire.
- **A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.** This does not indicate a failure.

However, if the outer seal is broken:

- a. and the battery liquid gets on your skin, immediately wash with soap and water for several minutes.
- b. and the battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25–35% solution of potassium hydroxide.)

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persist, seek medical attention.

⚠ WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

The RBRC™ Seal

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries (or battery packs) indicate that the costs to recycle these batteries (or battery packs) at the end of their useful life have already been paid by DEWALT. In some areas, it is illegal to place spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC™ in cooperation with DEWALT and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel cadmium, nickel metal hydride or lithium ion batteries to an authorized DEWALT service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery.

RBRC™ is a registered trademark of the Rechargeable Battery Recycling Corporation.



Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for battery chargers.

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

⚠ DANGER: Electrocution hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.

⚠ WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

⚠ CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.** The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size. The following table shows the correct size to use depending on cord length and nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

		Minimum Gauge for Cord Sets				
		Volts	Total Length of Cord in Feet (meters)			
Ampere Rating		120V	25 (7.6)	50 (15.2)	100 (30.5)	150 (45.7)
		240V	50 (15.2)	100 (30.5)	200 (61.0)	300 (91.4)
More Than	Not More Than	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Not Recommended	

- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug.**
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorized service center.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 120 volt household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

Using Automatic Tune-Up™ Mode

The automatic Tune-Up™ Mode equalizes or balances the individual cells in the battery pack allowing it to function at peak capacity. Battery packs should be tuned up weekly or after 10 charge/discharge cycles or whenever the pack no longer delivers the same amount of work. To use the automatic Tune-Up™, place the battery pack in the charger and leave it for at least 8 hours. The charger will cycle through the following modes.

1. The red light will blink continuously indicating that the 1-hour charge cycle has started.
2. When the 1-hour charge cycle is complete, the light will stay on continuously and will no longer blink. This indicates that the pack is fully charged and can be used at this time.
3. If the pack is left in the charger after the initial 1-hour charge, the charger will begin the Automatic Tune-Up™ mode. This mode continues up to 8 hours or until the individual cells in the battery pack are equalized. The battery pack is ready for use and can be removed at any time during the Automatic Tune-Up™ mode.
4. Once the Automatic Tune-Up™ mode is complete, the charger will begin a maintenance charge; the red indicator will remain lit.

Chargers

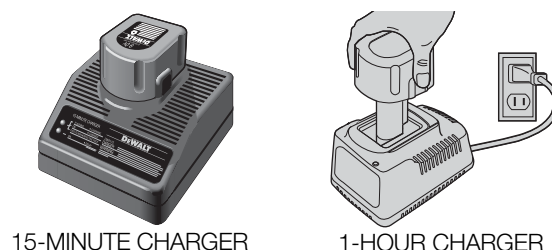
Your tool uses a DEWALT charger. Be sure to read all safety instructions before using your charger. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

Charging Procedure (Fig. 2)

⚠ DANGER: Electrocutation hazard. 120 volts are present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger, as shown in Figure 2, making sure the pack is fully seated in charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining on continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

FIG. 2



Indicator Light Operation

[illegible]

Charge Indicators

Some chargers are designed to detect certain problems that can arise with battery packs. Problems are indicated by the red light flashing at a fast rate. If this occurs, re-insert battery pack into the charger. If the problem persists, try a different battery pack to determine if the charger is OK. If the new pack charges correctly, then the original pack is defective and should be returned to a service center or other collection site for recycling. If the new battery pack elicits the same trouble indication as the original, have the charger tested at an authorized service center.

HOT/COLD PACK DELAY

Some chargers have a Hot/Cold Pack Delay feature: when the charger detects a battery that is hot, it automatically starts a Hot Pack Delay, suspending charging until the battery has cooled. After the battery has cooled, the charger automatically switches to the Pack Charging mode. This feature ensures maximum battery life. The red light flashes long, then short while in the Hot Pack Delay mode.

PROBLEM POWER LINE

Some chargers have a Problem Power Line indicator. When the charger is used with some portable power sources such as generators or sources that convert DC to AC, the charger may temporarily suspend operation, **flashing the red light with two fast blinks followed by a pause**. This indicates the power source is out of limits.

LEAVING THE BATTERY PACK IN THE CHARGER

The charger and battery pack can be left connected with the red light glowing indefinitely. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

NOTE: A battery pack will slowly lose its charge when kept out of the charger. If the battery pack has not been kept on maintenance charge, it may need to be recharged before use. A battery pack may also slowly lose its charge if left in a charger that is not plugged into an appropriate AC source.

WEAK BATTERY PACKS: Chargers can also detect a weak battery pack. Such batteries are still usable but should not be expected to perform as much work. The charger will indicate to replace battery pack.

Important Charging Notes

1. Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 65 °F and 75 °F (18 °–24 °C). DO NOT charge the battery pack in an air temperature below +40 °F (+4.5 °C), or above +105 °F (+40.5 °C). This is important and will prevent serious damage to the battery pack.
2. The charger and battery pack may become warm to touch while charging. This is a normal condition, and does not indicate a problem. To facilitate the cooling of the battery pack after use, avoid placing the charger or battery pack in a warm environment such as in a metal shed, or an uninsulated trailer.
3. If the battery pack does not charge properly:
 - a. Check operation of receptacle by plugging in a lamp or other appliance;
 - b. Check to see if receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights;
 - c. Move charger and battery pack to a location where the surrounding air temperature is approximately 65 °F–75 °F (18 °– 24 °C);
 - d. If charging problems persist, take the tool, battery pack and charger to your local service center.
4. The battery pack should be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done previously. DO NOT CONTINUE to use under these conditions. Follow the charging procedure. You may also charge a partially used pack whenever you desire with no adverse affect on the battery pack.
5. Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, grinding dust, metal chips, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.
6. Do not freeze or immerse charger in water or any other liquid.

⚠ WARNING: Shock hazard. Don't allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

⚠ WARNING: Burn hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks or cracks, return to a service center for recycling.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE

COMPONENTS

⚠ WARNING: Lock the contact trip in the off position, disconnect battery pack from tool and remove nail strips from magazine before making adjustments or personal injury may result.

Refer to Figure 1 at the beginning of this manual for a complete list of components.

OPERATION

⚠ WARNING: Read the section titled **Nailer Safety Warnings** at the beginning of this manual. Always wear eye and ear protection when operating this tool. Keep the nailer pointed away from yourself and others. For safe operation, complete the following procedures and checks before each use of the nailer.

1. Wear proper eye, hearing and respiratory protection.
2. Remove battery pack from tool.
3. Lock the pusher in the back position and remove all nail strips from the magazine.
4. Check for smooth and proper operation of contact trip and pusher assemblies. Do not use tool if either assembly is not functioning properly. **NEVER** use a tool that has the contact trip restrained in the up position.
5. **NEVER** use a tool that has damaged parts.

⚠ WARNING: To reduce the risk of personal injury, disconnect battery pack from tool before performing maintenance, clearing a jammed nails, leaving work area, moving tool to another location or handing the tool to another person.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. 3, 4)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

To install the battery pack into the tool handle, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

To remove the battery pack from the tool, press the release button (M) and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert it into the charger as described in the charger section of this manual.

NOTICE: Do not store tool with battery pack installed. To prevent damage to the pack and to ensure best battery life, store battery packs out of the tool or charger in a cool, dry location.

FIG. 3

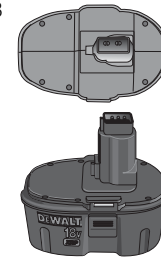
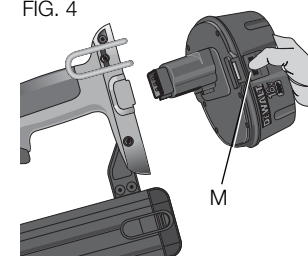


FIG. 4



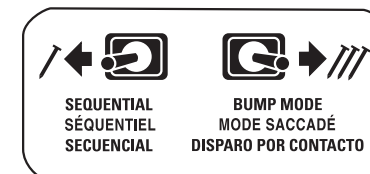
Mode Selection (Fig. 5)

⚠ WARNING: Always wear proper eye [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] and ANSI S12.6 (S3.19) hearing protection when operating tool.

The DEWALT cordless nailers are assembled in accordance with the ANSI Standard SNT-101-2002.

Before operating this tool, look at the selector switch to determine the actuation mode. Read all instructions before selecting actuation mode.

FIG. 5



⚠ WARNING: Keep fingers AWAY from trigger when not driving fasteners to avoid accidental firing. **NEVER** carry tool with finger on trigger. In bump mode tool will fire a fastener if safety is bumped while trigger is depressed.

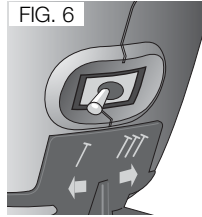
SEQUENTIAL ACTION /

Use sequential action for intermittent nailing where very careful and accurate placement is desired.

To operate the nailer in sequential action mode:

1. Flip the switch located on the body of the tool just between the trigger and magazine to the left, as shown in Figure 6.
2. Fully depress nosepiece against the work surface (motor will start).
3. Pull trigger (nail will drive into work surface).
4. Release trigger.
5. Lift nosepiece off work surface.
6. Repeat steps 2 through 4 for next application.

CAUTION: The contact trip needs to be depressed followed by a trigger pull for each nail followed by a release of both the contact trip and trigger after each nail.



BUMP ACTION ///

Bump action is intended for rapid nailing on flat, stationary surfaces.

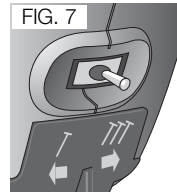
When using bump action, two methods are available: **place actuation** and **bump actuation**.

Flip the switch located on the body of the tool just between the trigger and magazine to the right as shown in Figure 7.

To operate the tool using the PLACE ACTUATION method:

CAUTION: A nail will fire each time the trigger is depressed as long as the contact trip remains depressed.

1. Depress the contact trip against the work surface.
2. Depress the trigger.



To operate the tool using the BUMP ACTUATION method:

1. Depress the trigger.
2. Push the contact trip against the work surface. As long as the trigger is depressed, the tool will fire a nail every time the contact trip is depressed. This allows the user to drive multiple nails in sequence.

CAUTION: Do not keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the contact trip lock-off engaged in the locked position when the tool is not in use.

Preparing the Tool

CAUTION: NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.

NOTE: The battery pack is not fully charged out of the carton. Follow instructions outlined (see **Charging Procedures**).

1. **Read the Safety Instruction section of this manual.**
2. Wear eye and ear protection.
3. Ensure magazine is empty of all fasteners.
4. Check for smooth and proper operation of contact trip and pusher assemblies. Do not use tool if either assembly is not functioning properly. NEVER use a tool that has the contact trip restrained in the actuated position.
5. Keep tool pointed away from yourself and others.
6. Insert fully charged battery pack.

Using the Contact Trip Lock-off (Fig. 8, 9)

WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **DO NOT** keep trigger depressed when tool is not in use. Keep the contact trip lock-off switch **LOCKED** (Fig. 8) when the tool is not in use.

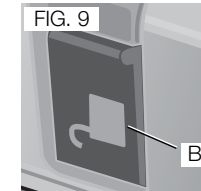
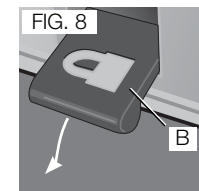
WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, lock off the contact trip, disconnect battery pack from tool and remove fasteners from magazine before making adjustments. Serious personal injury may result.

WARNING: Always wear eye and ear protection when operating tool.

Each DEWALT nailer is equipped with a contact trip lock-off (B) which when pulled downward with the lock symbol showing as shown, prevents the tool from firing a nail.

When the contact trip lock-off is folded in as shown, the tool will be fully operational. The contact trip lock-off should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in immediate use.

NOTE: Tools equipped with selective actuation, when in bump fire mode will allow the motor to start upon trigger pull. This is normal operation. The contact trip lock-off constrains the contact trip from discharging a nail.



Loading the Tool

WARNING: Keep the tool pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.

WARNING: Never load nails with the contact trip or trigger activated. Personal injury may result.

WARNING: Always remove battery pack before loading or unloading nails. Serious personal injury may result.

LOAD AND DRAW METHOD (FIG. 1)

1. Insert fasteners into the rear of the magazine (G).
2. Pull pusher (H) back until the nail follower falls behind the nails.
3. Release the pusher.

LOCK AND LOAD METHOD

CAUTION: Keep fingers clear of pusher to prevent injury.

CAUTION: The contact trip lock-off should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in use.

1. Pull pusher back until it locks.
2. Insert fasteners into the rear of the magazine.
3. Push forward on the pusher until it releases and slides forward.

UNLOADING THE TOOL

CAUTION: The contact trip lock-off should always be locked off whenever any adjustments are made or when tool is not in use.

1. Pull pusher back until it locks.
2. Tip the tool up until the nails slide freely out the back of the magazine.
3. Open the jam clear door on the nosepiece to verify there are no nails remaining.

⚠ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the plastic materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Lubrication

⚠ CAUTION: NEVER spray or in any other way apply lubricants or cleaning solvents inside the tool. This can seriously affect the life and performance of the tool.

DEWALT tools are properly lubricated at the factory and are ready for use. However, it is recommended that, once a year, you take or send the tool to a certified service center for a thorough cleaning and inspection.



Accessories

⚠ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center. If you need assistance in locating any accessory, please contact DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) or visit our website: www.dewalt.com.

Repairs

⚠ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, remove nails from magazine before making any adjustments or servicing this tool.

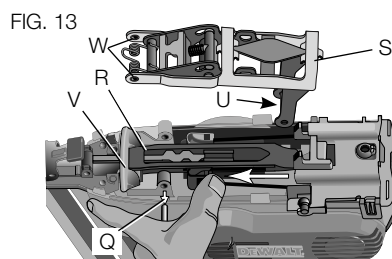
The charger and battery pack are not serviceable.

To assure product SAFETY and RELIABILITY, repairs, maintenance and adjustment (including brush inspection and replacement) should be performed by a DEWALT factory service center, a DEWALT authorized service center or other qualified service personnel. Always use identical replacement parts. Refer to the **Troubleshooting Guide** at the end of this section.

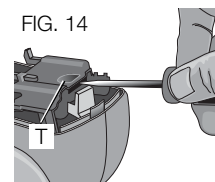
⚠ CAUTION: Remove nails from magazine before making any adjustments or servicing this tool. Failure to do so may result in serious injury.

TO SERVICE (FIG. 13–17)

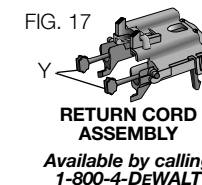
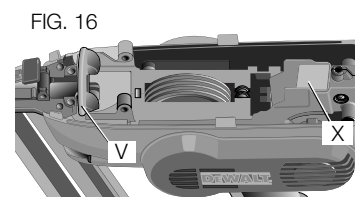
1. Remove 3 T25 slotted screws from top cover. Remove cover from housing and set aside.
2. Using a nail or punch, apply pressure to the pin (Q) sliding the pin out from the metal structure (Fig. 13).



3. Push driver/return assembly (R) toward nosepiece and hold in place against the lower bumper (V) as you roll back the activation arm Assembly (S). Remove activation arm assembly and set aside.
4. Use a flat blade screwdriver to pry up on the return cord assembly (T) until the detents release. Lift up to remove (Fig. 14).
5. Remove the driver/return assembly (Fig. 15).



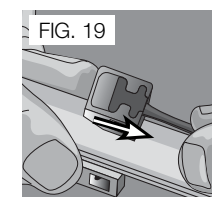
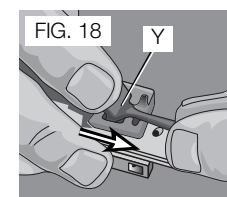
6. Inspect lower bumper (V), upper bumper (X), and other surfaces for cracks or damage and replace if necessary (Fig. 16). Replace damaged return cord assembly.



TO REPLACE RETURN CORD ASSEMBLY (FIG. 18–19)

NOTE: For correct cord position during assembly, refer to the proper orientation of the return cord assembly in Figure 15.

1. Align one of the rubber tabs (Y) from the new return cord assembly with the corresponding slot in the driver (Fig. 18).
2. With your finger, push and bend the rubber tab around corner (Fig. 18) while pulling the rubber cord until tab is firmly in place (Fig. 19).
3. Repeat above procedure for other rubber cord.



TO REASSEMBLE NAILER (FIG. 13, 20–23)

1. Insert the tip of the driver/return assembly blade into the matching hole in the nosepiece (Fig. 20).
2. Move contact trip (Z) to the side while pulling back on the return cord assembly (Fig. 21).
3. Engage the hooks (AA) on the return cord assembly to the notch (BB) in the metal structure then push down to snap into detents (Fig. 22).
4. Slide the driver/return assembly (R) toward the nosepiece and hold.
5. Insert activation arm assembly by first engaging the cam pin (U) to the solenoid; then align the pivot holes (W) to the metal structure (Fig. 13).
6. Slide the pin (Q) through the metal structure, capturing the activation arm assembly and spring.

7. Ensure the activation arm is fully engaged as shown in Figure 23.
8. Replace the cover to housing, insert 3 T25 slotted screws and tighten.

FIG. 20

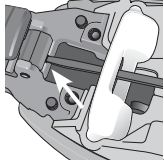


FIG. 21

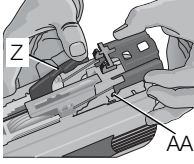


FIG. 22

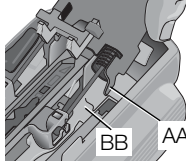
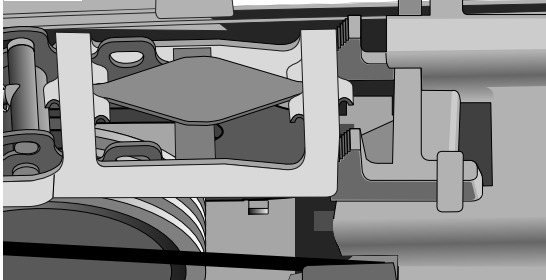


FIG. 23



Register Online

Thank you for your purchase. Register your product now for:

- **WARRANTY SERVICE:** Registering your product will help you obtain more efficient warranty service in case there is a problem with your product.
- **CONFIRMATION OF OWNERSHIP:** In case of an insurance loss, such as fire, flood or theft, your registration of ownership will serve as your proof of purchase.
- **FOR YOUR SAFETY:** Registering your product will allow us to contact you in the unlikely event a safety notification is required under the Federal Consumer Safety Act.

Register online at www.dewalt.com/register.

Three Year Limited Warranty

DEWALT will repair, without charge, any defects due to faulty materials or workmanship for three years from the date of purchase. This warranty does not cover part failure due to normal wear or tool abuse. For further detail of warranty coverage and warranty repair information, visit www.dewalt.com or call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258). This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted by others. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary in certain states or provinces.

In addition to the warranty, DEWALT tools are covered by our:

1 YEAR FREE SERVICE

DEWALT will maintain the tool and replace worn parts caused by normal use, for free, any time during the first year after purchase.

2 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 and DCB203

3 YEARS FREE SERVICE ON DEWALT BATTERY PACKS

DCB200, DCB204

DEWALT BATTERY PACKS

Product warranty voided if the battery pack is tampered with in any way. DEWALT is not responsible for any injury caused by tampering and may prosecute warranty fraud to the fullest extent permitted by law.

90 DAY MONEY BACK GUARANTEE

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Power Tool, Laser, or Nailer for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

LATIN AMERICA: This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

FREE WARNING LABEL REPLACEMENT: If your warning labels become illegible or are missing, call 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) for a free replacement.

DC616

1 1/4" - 2 1/2" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. STRAIGHT FASTENERS



WARNING AVERTISSEMENT TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PREVENTIF, LIRE LE GUIDE. DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.Dewalt.com

DC618

1 1/4" - 2 1/2" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. 20 DEGREE ANGLED FASTENERS



WARNING AVERTISSEMENT TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. À TITRE PREVENTIF, LIRE LE GUIDE. DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.Dewalt.com

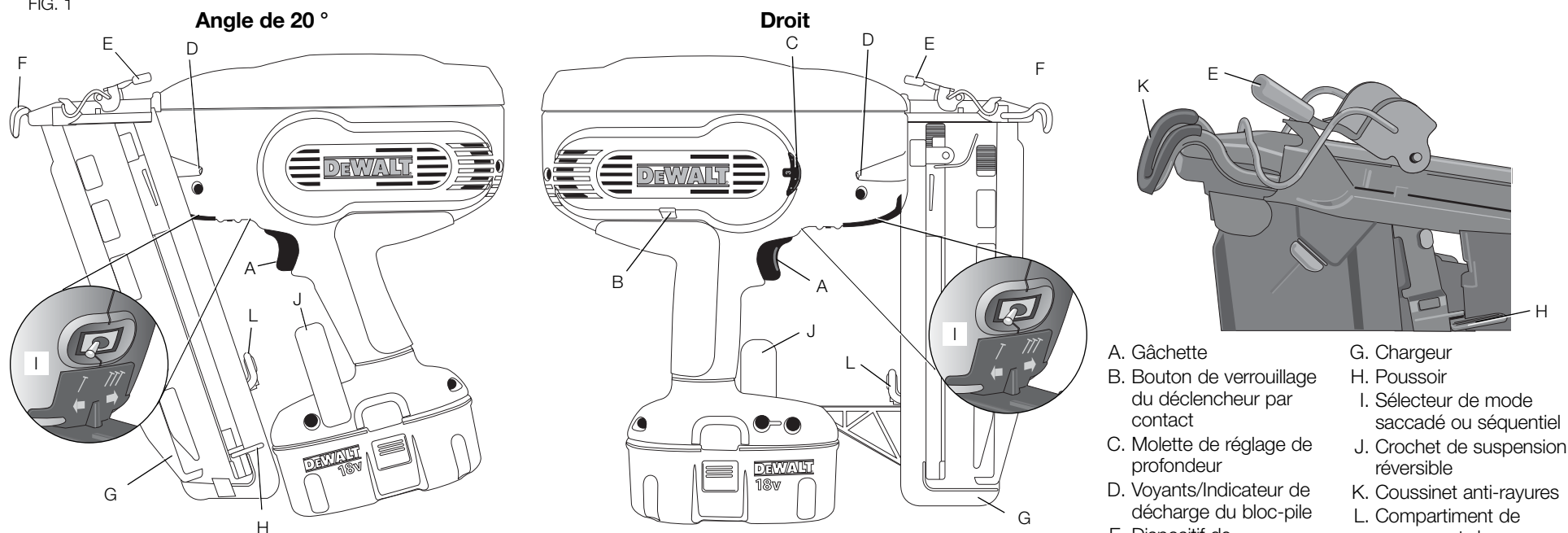
TROUBLESHOOTING GUIDE

MANY COMMON PROBLEMS CAN BE SOLVED EASILY BY UTILIZING THE CHART BELOW. FOR MORE SERIOUS OR PERSISTENT PROBLEMS,
CONTACT A DEWALT SERVICE CENTER OR CALL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠ WARNING: TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS PERSONAL INJURY, ALWAYS DISCONNECT BATTERY PACK FROM TOOL BEFORE ALL REPAIRS

SYMPTOM	CAUSE	FIX
Tool doesn't turn on (Headlights don't turn on)	Tool internal electronics not reset	Remove battery, wait 3 seconds and reinsert
	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
	Terminals are dirty or damaged	See authorized service center
	Contact trip lock is in a locked position	Unlock contact trip lock
	Bent contact trip	See authorized service center
	Damaged internal electronics	See authorized service center
Tool doesn't actuate (Headlights on, motor does not run)	Motor stops running after 2 seconds	Normal operation; release trigger or contact trip and redepress
	Contact trip or trigger not depressed	See instruction manual
	Damaged trigger	See authorized service center
	Bent contact trip	See authorized service center
	Contact trip lock in the locked position (Sequential mode only)	Unlock contact trip lock
	Damaged internal electronics	See authorized service center
Tool doesn't actuate (Headlights flash 4 times)	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
Tool doesn't actuate (Headlights flash continuously)	Jammed fastener	Remove the battery, clear the jammed fastener, (push driver blade back up manually if necessary) and reinsert battery pack
	Jammed mechanism	See authorized service center
Tool doesn't actuate (Headlights on, motor runs)	Damaged internal electronics	See authorized service center
Tool doesn't actuate (Headlights on, motor runs, driver blade stuck down)	Damaged return system	Replace return system; see authorized service center
	Debris in nosepiece	Clean nosepiece
	Damaged driver/return assembly	Replace driver/return assembly; see authorized service center
Tool operates, but does not drive the fastener fully	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
	Depth adjustment set too shallow	Rotate depth adjustment wheel to a deeper setting
	Tool not firmly applied to workpiece	See instruction manual
	Material and fastener length too rigorous an application	Choose appropriate material or fastener length
	Damaged or worn driver blade tip	Replace driver/return assembly; see authorized service center
	Damaged or worn driver/return assembly	Replace driver/return assembly; see authorized service center
Tool operates, but no fastener driven	No fasteners in magazine	Load fasteners into magazine
	Wrong size or angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Debris in nosepiece	Clean nosepiece
	Debris in magazine	Clean magazine
	Worn magazine	Replace magazine; see authorized service center
	Damaged or worn driver blade	Replace driver/return assembly; see authorized service center
	Damaged pusher spring	Replace spring; see authorized service center
Jammed fastener	Wrong size or angle fasteners	Use only recommended fasteners
	Damaged or worn driver blade	Replace driver/return assembly; see authorized service center
	Material and fastener length too rigorous an application	Material or fastener length inappropriate
	Low battery charge or damaged battery	Charge or replace battery
	Debris in nosepiece	Clean nosepiece
	Debris in magazine	Clean magazine
	Worn magazine	Replace magazine; see authorized service center
	Worn or damaged pusher spring	Replace spring; see authorized service center

FIG. 1



CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

	DC616	DC618
Mode d'éjection	Sélecteur	Sélecteur
Tension	18	18
Hauteur	305 mm (12 po)	315 mm (12,4 po)
Largeur	106 mm (4,18 po)	106 mm (4,18 po)
Longueur	324 mm (12,75 po)	317 mm (12,5 po)
Poids	3,8 kg (8,5 livres)	3,8 kg (8,5 livres)
Angle du chargeur	Droit	Angle de 20 °
Capacité de charge	Jusqu'à 110 clous	Jusqu'à 120 clous

Définitions : lignes directrices en matière de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot-indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

⚠ DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera la mort ou des blessures graves.**

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

⚠ ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

AVIS : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

CARACTÉRISTIQUES DES CLOUS

	Angle de	Droit
Longueur des clous	32 mm, 38 mm, 44 mm, 51 mm, 64 mm (1-1/4 po, 1-1/2 po, 1-3/4 po, 2 po, 2-1/2 po)	32 mm, 38 mm, 44 mm, 51 mm, 64 mm (1-1/4 po, 1-1/2 po, 1-3/4 po, 2 po, 2-1/2 po)
Diamètre de la tige	Calibre 16	Calibre 16
Angles de clouage	20°	0°



POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS : 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, lire le mode d'emploi de l'outil.

Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



AVERTISSEMENT! lire tous les avertissements de sécurité et toutes les directives. Le non-respect des avertissements et des directives pourrait se solder par un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

CONSERVER TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES DIRECTIVES POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

Le terme « outil électrique » cité dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique à alimentation sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- Tenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner d'outils électriques dans un milieu déflagrant, tel qu'en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui pourraient enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Éloigner les enfants et les personnes à proximité pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Une distraction pourrait en faire perdre la maîtrise à l'utilisateur.

2) SÉCURITÉ EN MATIÈRE D'ÉLECTRICITÉ

- Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche d'aucune façon. Ne jamais utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre.** Le risque de choc électrique sera réduit par l'utilisation de fiches non modifiées correspondant à la prise.
- Éviter tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Tenir le cordon éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou enchevêtrés augmentent les risques de choc électrique.
- Pour l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, se servir d'une rallonge convenant à cette application.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduira les risques de choc électrique.
- S'il est impossible d'éviter l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide, brancher l'outil dans une prise ou sur un circuit d'alimentation dotés d'un disjoncteur de fuite à la terre (GFCI).** L'utilisation de ce type de disjoncteur réduit les risques de choc électrique.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Être vigilant, surveiller le travail effectué et faire preuve de jugement lorsqu'un outil électrique est utilisé. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un simple moment d'inattention en utilisant un outil électrique peut entraîner des blessures corporelles graves.

- Utiliser des équipements de protection individuelle. Toujours porter une protection oculaire.** L'utilisation d'équipements de protection comme un masque antipoussière, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou des protecteurs auditifs lorsque la situation le requiert réduira les risques de blessures corporelles.
- Empêcher les démarrages intempestifs. S'assurer que l'interrupteur se trouve à la position d'arrêt avant de relier l'outil à une source d'alimentation et/ou d'insérer un bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil.** Transporter un outil électrique alors que le doigt repose sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique dont l'interrupteur est à la position de marche risque de provoquer un accident.
- Retirer toute clé de réglage ou clé avant de démarrer l'outil.** Une clé ou une clé de réglage attachée à une partie pivotante de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- Ne pas trop tendre les bras. Conserver son équilibre en tout temps.** Cela permet de mieux maîtriser l'outil électrique dans les situations imprévues.
- S'habiller de manière appropriée. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de rester coincés dans les pièces mobiles.
- Si des composants sont fournis pour le raccordement de dispositifs de dépoissierage et de ramassage, s'assurer que ceux-ci sont bien raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un dispositif de dépoissierage peut réduire les dangers engendrés par les poussières.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN D'UN OUTIL ÉLECTRIQUE

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil électrique approprié à l'application.** L'outil électrique approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout outil électrique dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou du bloc-piles de l'outil électrique avant de faire tout réglage ou changement d'accessoire ou avant de ranger l'outil.** Ces mesures préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Ranger les outils électriques hors de la portée des enfants et ne permettre à aucune personne n'étant pas familière avec un outil électrique ou son mode d'emploi d'utiliser cet outil.** Les outils électriques deviennent dangereux entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- Entretien des outils électriques. Vérifier si les pièces mobiles sont mal alignées ou coincées, si des pièces sont brisées ou présentent toute autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à maîtriser.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les forets, etc. conformément aux présentes directives en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique pour toute opération autre que celle pour laquelle il a été conçu est dangereuse.

5) UTILISATION ET ENTRETIEN DU BLOC-PILES

- Ne recharger l'outil qu'au moyen du chargeur précisé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur qui convient à un type de bloc-piles risque de provoquer un incendie s'il est utilisé avec un autre type de bloc-piles.

- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec les blocs-piles conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-piles risque de causer des blessures ou un incendie.
- c) **Lorsque le bloc-piles n'est pas utilisé, le tenir éloigné des objets métalliques, notamment des trombones, de la monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques qui peuvent établir une connexion entre les deux bornes.** Le court-circuit des bornes du bloc-piles risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation abusive, le liquide peut gicler hors du bloc-piles; éviter tout contact avec ce liquide. Si un contact accidentel se produit, laver à grande eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, obtenir également des soins médicaux.** Le liquide qui gicle hors du bloc-piles peut provoquer des irritations ou des brûlures.

6) RÉPARATION

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur professionnel en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de maintenir une utilisation sécuritaire de l'outil électrique.

Consignes de sécurité propres aux cloueurs

- **Assumer systématiquement que l'outil est chargé.** L'utilisation hasardeuse du cloueur pourra provoquer le tir accidentel d'attaches et causer des dommages corporels.
- **Ne jamais pointer l'outil vers soi-même ou toute autre personne à proximité.** Le déclenchement accidentel d'attaches causerait des dommages corporels.
- **Ne pas utiliser l'outil à moins qu'il ne soit appliqué fermement contre la pièce à travailler.** Dans le cas contraire, l'attache pourrait être détournée de sa cible.
- **Déconnecter l'outil de sa source de courant lorsqu'une attache est restée coincée dans l'outil.** Alors que l'on tente

FIG. A



FIG. B



FIG. C



FIG. D

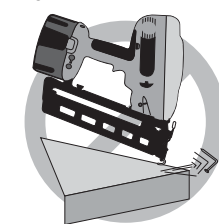


FIG. E

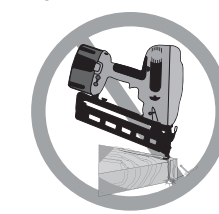
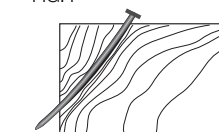


FIG. F



de retirer une attache bloquée, le marteau pourrait être activé accidentellement si l'outil restait branché.

- **Prendre des précautions pour retirer toute attache bloquée.** Le mécanisme peut être sous compression et l'attache pourra être libérée brutalement alors que l'on tente de désenrayer l'outil.
- **Ne pas utiliser cet outil pour fixer des câbles électriques.** Il n'a pas été conçu pour installer des câbles électriques et pourrait en endommager l'isolant et poser ainsi des risques de chocs électriques et d'incendies.

Consignes de sécurité additionnelles propres aux cloueurs

⚠️ AVERTISSEMENT : Lorsqu'on utilise un cloueur, on doit suivre toutes les consignes de sécurité, y compris celles précisées ci-dessous afin d'éviter les risques de blessure grave ou mortelle. Lire et comprendre les directives du présent guide avant d'utiliser l'outil.

- **Tenir l'outil par les surfaces de saisie isolées pour les travaux où l'outil de coupe risque de toucher à des fils dissimulés.** Tout contact avec un fil "sous tension" provoquera "l'électrisation" des parties métalliques exposées et l'électrocution de l'utilisateur.
- **La mise en marche de l'outil pourrait entraîner une projection de débris, d'éléments d'assemblage ou de poussière susceptible de causer des blessures oculaires;** l'opérateur et toute autre personne présente dans l'aire de travail doivent porter des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux fixés en permanence, telles que des lunettes approuvées de marque « Z87.1 ». L'employeur a la responsabilité de s'assurer que l'opérateur et les visiteurs qui se trouvent dans l'aire de travail portent un dispositif de protection oculaire.
- **Toujours porter un dispositif de protection personnel anti-bruit approprié ou tout autre dispositif semblable durant l'utilisation.** Sous certaines conditions et pendant toute la durée de l'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à la perte d'audition (fig. A).

FIG. G



FIG. H



FIG. I



FIG. J



FIG. K

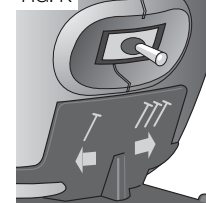
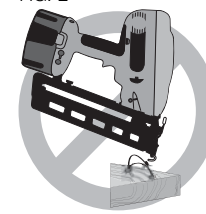


FIG. L



- **Débrancher le bloc-piles de l'outil lorsque ce dernier est inutilisé. Toujours retirer le bloc-piles et les attaches du chargeur avant de quitter la zone de travail ou de passer l'outil à un autre opérateur. Ne pas transporter l'outil vers une autre zone de travail qui comprend des échafaudages, des marches, des échelles, etc., avec le bloc-piles inséré. Ne pas effectuer de réglages, d'entretien ou retirer des attaches coincées avec le bloc-piles inséré.**
- **Ne pas retirer, modifier ou rendre inutilisable l'outil, la détente, le dispositif de blocage du déclencheur par contact ou le déclencheur par contact de quelque façon que ce soit.** Ne pas appliquer de ruban ou d'attache sur la détente ou le déclencheur pour la ou le maintenir en position de MARCHE. Ne pas retirer le ressort du déclencheur. Inspecter quotidiennement le bon fonctionnement de la détente et du déclencheur. Une décharge non contrôlée pourrait survenir.
- **Inspecter l'outil avant de l'utiliser. Ne pas utiliser l'outil lorsque certains éléments de l'outil (comme la gâchette, le bouton de verrouillage en position d'arrêt du déclencheur par contact ou le déclencheur par contact) ne fonctionnent pas ou fonctionnent incorrectement ou lorsqu'ils sont débranchés ou qu'ils ont été modifiés de quelque manière que ce soit. Lorsque certaines pièces sont endommagées ou manquantes, les remplacer ou les faire réparer avant d'utiliser l'outil.**
- **Ne pas transformer ou modifier l'outil de quelque façon que ce soit.**
- **Toujours prendre pour acquis que l'outil contient des attaches.**
- **Ne jamais pointer l'outil en direction d'un collègue de travail ou de soi-même. Aucune bousculade! Pensons sécurité!** Respecter l'outil en tant qu'élément essentiel de travail (fig. B).
- **Tenir les enfants, les visiteurs ou toute autre personne à l'écart lorsqu'on utilise un outil électrique;** les distractions peuvent faire perdre la maîtrise de ce dernier. Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le ranger sous clé dans un endroit sécuritaire, hors de la portée des enfants.

- **N'empportez pas l'outil d'un endroit à l'autre en tenant la gâchette.** Une décharge accidentelle peut se produire.
- **Toujours verrouiller le déclencheur par contact en position d'arrêt lorsqu'on n'utilise pas l'outil afin d'éviter une décharge accidentelle.**
- **Utiliser l'outil uniquement pour les travaux pour lesquels il a été conçu. Ne pas décharger les attaches à l'air libre ou dans des matériaux trop durs comme le béton, la pierre, le bois très dur, les nœuds ou toute autre matière trop difficile à pénétrer.** Ne pas utiliser le corps de l'outil ou son couvercle supérieur comme marteau. Les attaches éjectées peuvent suivre une trajectoire inattendue et provoquer des blessures. (figures D et F).
- **Toujours garder les doigts éloignés du conduit du chargeur afin d'empêcher le poussoir de se dégager accidentellement et d'éviter ainsi les risques de blessure** (fig. G).
- **Consulter les sections Entretien et Réparations afin d'obtenir des renseignements détaillés sur l'entretien approprié de l'outil.**
- **Toujours utiliser l'outil dans un endroit propre et bien éclairé;** s'assurer que la surface de travail est exempte de débris et prendre soin de ne pas perdre l'équilibre lorsqu'on travaille dans un endroit surélevé, tel un toit.
- **Ne pas enfoncer d'attaches près du bord de la pièce.** La pièce risque de se fendre, faire ricocher l'attache et blesser l'opérateur ou un collègue de travail. Il est possible que le clou suive le fil du bois et sorte inopinément sur le côté de la pièce. Enfoncer la pointe biseautée du clou perpendiculairement au fil du bois pour réduire le risque de blessures. (fig. E, F et L).
- **Garder les mains et le corps éloignés de l'aire de travail immédiate;** on doit les protéger en retenant la pièce au moyen de brides de serrage. S'assurer que celle-ci est bien fixée avant d'y appuyer le cloueur, car le déclencheur par contact pourrait la déplacer accidentellement (fig. G).
- **Ne pas utiliser l'outil à proximité de poussières, de gaz ou de vapeurs inflammables;** l'outil, ou le contact entre deux clous, peut créer des étincelles susceptibles d'enflammer les vapeurs environnantes (fig. H).
- **Garder le visage et le corps éloignés de la section arrière du capuchon de l'outil lorsqu'on travaille dans des zones d'accès restreint,** afin d'éviter que l'outil ne recule soudainement et blesse l'opérateur, surtout lorsqu'on enfonce des clous dans des matériaux durs ou épais. (fig. I)
- **Saisir l'outil fermement pour en garder la maîtrise tout en lui permettant de reculer hors de la surface de travail lorsque l'attache est enfoncée.** En « mode d'actionnement par choc », si le déclencheur touche

la pièce de nouveau avec la détente enfoncée, la cloueuse se déclenchera.

- **Le choix de la méthode de déclenchement est important.** Consulter le manuel pour connaître les options de déclenchement.

SÉLECTEUR DE MODE SACCADÉ OU SÉQUENTIEL

Mode de fonctionnement séquentiel / (fig. J)

- **Lorsqu'on utilise l'outil en mode séquentiel, on doit l'appuyer fermement contre la pièce avant de l'actionner.**

Mode de fonctionnement saccadé / (fig. K)

- **Lorsqu'on utilise l'outil en mode saccadé, s'assurer de ne pas effectuer un double déchargement lorsque l'outil recule soudainement** et d'enfoncer inutilement des attaches lorsque le déclencheur par contact touche de nouveau accidentellement la surface de travail.

POUR ÉVITER LES DOUBLES DÉCHARGEMENTS, ON DOIT :

- ne pas appuyer fortement l'outil contre la surface de travail;
- attendre que l'outil soit revenu à sa position initiale avant de l'actionner de nouveau.
- utiliser la gâchette pour le fonctionnement en mode séquentiel.
- **Toujours bien maîtriser l'outil lorsqu'on l'actionne en mode saccadé;** un outil mal placé pourrait faire en sorte que les attaches seraient mal orientées.
- **Ne pas enfoncer de clous sur les têtes d'autres attaches.** Cette pratique risque de provoquer un fort recul, de coincer des attaches ou de faire ricocher des clous. (fig. L)
- **Connaître l'épaisseur du matériau dans lequel on enfonce les clous;** un clou qui dépasse peut causer des blessures.
- **RÉGLAGE DE PROFONDEUR:** Afin de réduire les risques de blessure grave causée par le démarrage accidentel de l'outil lorsqu'on tente de régler la profondeur, on doit TOUJOURS :
 - retirer le bloc-pile;
 - actionner le bouton de verrouillage en position d'arrêt du déclencheur par contact (fig. M);
 - éviter tout contact avec la gâchette durant l'ajustement.
- **Ne pas enfoncer des clous au hasard dans les murs, les planchers, etc.;** les attaches pourraient percer des fils, des tuyaux ou tout autre obstacle et causer ainsi des blessures (fig. N).

FIG. M

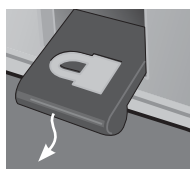


FIG. N



- **Rester vigilant en tout temps et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique; ne pas utiliser l'outil lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments;** un moment d'inattention pourrait entraîner des blessures graves.

- **Prendre des précautions à proximité des événements, car ils cachent des pièces mobiles.** Vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent de rester coincés dans ces pièces mobiles.

⚠ AVERTISSEMENT : porter **SYSTEMATIQUEMENT** des lunettes de protection. Les lunettes courantes NE sont PAS des lunettes de protection. Utiliser aussi un masque antipoussières si la découpe doit en produire beaucoup. PORTER SYSTEMATIQUEMENT UN ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ HOMOLOGUÉ :

- Protection oculaire ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3) ;
- Protection auditive ANSI S12.6 (S3.19) ;
- Protection des voies respiratoires NIOSH/OSHA/MSHA.

⚠ AVERTISSEMENT : les scies, meules, ponceuses, perceuses ou autres outils de construction peuvent produire des poussières contenant des produits chimiques reconnus par l'État californien pour causer cancers, malformations congénitales ou être nocifs au système reproducteur. Parmi ces produits chimiques, on retrouve :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb ;
- La silice cristallisée dans les briques et le ciment, ou autres produits de maçonnerie ; et
- L'arsenic et le chrome dans le bois ayant subi un traitement chimique.

Le risque associé à de telles expositions varie selon la fréquence à laquelle on effectue ces travaux. Pour réduire toute exposition à ces produits : travailler dans un endroit bien aéré, en utilisant du matériel de sécurité homologué, tel un masque antipoussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

- **Limitier toute exposition prolongée avec les poussières provenant du ponçage, sciage, meulage, perçage ou toute autre activité de construction. Porter des vêtements de protection et nettoyer à l'eau savonneuse les parties du corps exposées.** Le fait de laisser la poussière pénétrer dans la bouche, les yeux ou la peau peut favoriser l'absorption de produits chimiques dangereux.

⚠ AVERTISSEMENT : cet outil peut produire et/ou répandre de la poussière susceptible de causer des dommages sérieux et permanents au système respiratoire. Utiliser systématiquement un appareil de protection des voies respiratoires homologué par le NIOSH ou l'OSHA. Diriger les particules dans le sens opposé au visage et au corps.

⚠️ AVERTISSEMENT : pendant l'utilisation, porter systématiquement une protection auditive individuelle adéquate homologuée ANSI S12.6 (S3.19). Sous certaines conditions et suivant la durée d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.

⚠️ ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil sur son côté, sur une surface stable, là où il ne pourra ni faire trébucher ni faire chuter quelqu'un. Certains outils équipés d'un large bloc-piles peuvent tenir à la verticale sur celui-ci, mais manquent alors de stabilité.

• L'étiquette apposée sur votre outil peut inclure les symboles suivants. Les symboles et leur définition sont indiqués ci-après :

V.....volts	A..... ampères
Hz.....hertz	W..... watts
minminutes	~ ou AC..... courant alternatif
== ou DC...courant continu	≈ ou AC/DC.. courant alternatif ou continu
Ⓛ.....classe I fabrication (mis à la terre)	n _o vitesse à vide
Ⓜ.....fabrication classe II (double isolation)	n vitesse nominale
.../minpar minute	⊕ borne de terre
IPM.....impacts par minute	⚠️ symbole d'avertissement
sfpmpieds linéaires par minute (plpm)	BPM battements par minute
SPM (FPM) ...fréquence par minute	r/min tours par minute

Consignes de sécurité importantes propres à tous les blocs-piles

Pour commander un bloc-piles de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension. Consulter le tableau figurant à la fin du présent mode d'emploi pour connaître la compatibilité des chargeurs et des blocs-piles.

Le bloc-piles n'est pas totalement chargé d'usine. Avant d'utiliser le bloc-piles et le chargeur, lire les consignes de sécurité ci-dessous. Puis suivre la procédure de charge indiquée.

LIRE TOUTES LES CONSIGNES

- **Ne pas recharger ou utiliser un bloc-piles en milieu déflagrant, en présence, par exemple, de poussières, gaz ou liquides inflammables.** Le fait d'insérer ou retirer un bloc-piles de son chargeur pourrait causer l'inflammation de poussières ou d'émanations.
- **NE JAMAIS forcer l'insertion d'un bloc-piles dans un chargeur. NE modifier un bloc-piles d'AUCUNE façon pour le faire rentrer dans un chargeur incompatible, car il pourrait se briser et causer des dommages corporels graves.** Consulter le tableau en dernière page de ce manuel pour connaître les compatibilités entre chargeurs et blocs-piles.
- Recharger les blocs-piles exclusivement dans des chargeurs DEWALT.
- **NE PAS** éclabousser le bloc-piles ou l'immerger dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- **Ne pas entreposer ou utiliser l'appareil et le bloc-piles en présence de températures ambiantes pouvant excéder 40 °C (105 °F) (comme dans des hangars ou des bâtiments métalliques l'été).**

⚠️ DANGER : risque d'électrocution. Ne jamais ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc-piles est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-piles. Ne pas utiliser un bloc-piles ou un chargeur qui a reçu un choc violent, qui est tombé, a été écrasé ou est endommagé de quelque manière que ce soit (p. ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs-piles endommagés doivent être envoyés au centre de réparation pour être recyclés.

REMARQUE : un boîtier spécial et des capuchons de sécurité sont fournis avec le bloc-piles pour utilisation chaque fois qu'on le retire de l'outil ou du chargeur pour le ranger ou le transporter. Enlever le capuchon avant de remettre le bloc-piles dans le chargeur ou l'outil.



⚠️ AVERTISSEMENT : risque d'incendie. Ne pas ranger ni ne transporter les piles de manière à ce que des objets métalliques puissent entrer en contact avec les bornes exposées des piles. On ne doit pas mettre, par exemple, le bloc-piles sans capuchon dans un tablier, une poche, une boîte à outils, une boîte de nécessaire de produit, un tiroir, etc. avec des clous, des vis, des clés, etc. **Le transport des piles peut causer un incendie si les bornes des piles entrent en contact involontairement avec des matières conductrices comme des clés, de la monnaie, des outils manuels et d'autres éléments semblables.** La Hazardous Material Regulations (réglementation sur les produits dangereux) du département américain des transports interdit en fait le transport des blocs-piles pour le commerce et dans les avions (c.-à-d. dans des valises et les bagages à main) À MOINS qu'ils ne soient bien protégés contre les courts-circuits. Pour le transport de piles individuelles, on doit donc s'assurer que les bornes sont protégées et bien isolées contre toute matière pouvant entrer en contact avec elles et provoquer un court-circuit.

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES AUX PILES DE NICKEL-CADMIUM (NICD) OU À L'HYDRURE MÉTALLIQUE DE NICKEL (NIMH)

- **Ne pas incinérer le bloc-piles, même s'il est très endommagé ou complètement usé,** car il pourrait exploser au contact de flammes.
- **Une petite fuite de liquide peut se produire dans les cellules du bloc-piles en cas d'utilisation extrême ou de conditions de température.** Cela n'indique pas de défaillance.

Toutefois, si le joint d'étanchéité extérieur est rompu :

- et que le liquide entre en contact avec la peau, laver rapidement la zone touchée au savon et à l'eau pendant plusieurs minutes.
- si le liquide du bloc-piles entre en contact avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau propre, pendant un minimum de 10 minutes, et consulter immédiatement un médecin. **(Note médicale :** le liquide est composé d'une solution comprenant de 25 % à 35 % d'hydroxyde de potassium).

DIRECTIVES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES POUR LES PILES AU LITHIUM-ION (Li-Ion)

- **Ne pas incinérer le bloc-piles même s'il est sévèrement endommagé ou complètement usagé,** car il pourrait exploser et causer un incendie. Pendant l'incinération des blocs-piles au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la pile avec la peau, rincer immédiatement au savon doux et à l'eau.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux s'avéraient nécessaires, noter que l'électrolyte de la pile est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une pile ouverte peut causer une irritation respiratoire.** En cas d'inhalation, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.

⚠️ AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Le liquide de la pile peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

Le sceau SRPRC^{MC}

Le sceau SRPRC^{MC} (Société de recyclage des piles rechargeables au Canada) apposé sur une pile au nickel-cadmium, à hydrure métallique de nickel ou au lithium-ion (ou un bloc-piles) indique que les coûts de recyclage de ces derniers en fin d'utilisation ont déjà été réglés par DEWALT. Dans certaines régions, la



mise au rebut ou aux ordures municipales des piles au nickel-cadmium, à l'hydruure métallique de nickel ou au lithium-ion, est illégale ; le programme de SRPRC constitue donc une solution pratique et écologique.

La SRPRC^{MC}, en collaboration avec DEWALT et d'autres utilisateurs de piles, a mis sur pied des programmes aux États-Unis et au Canada pour faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium, à l'hydruure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées. Aidez-nous à protéger l'environnement et à conserver nos ressources naturelles en renvoyant les piles au nickel-cadmium, à l'hydruure métallique de nickel ou au lithium-ion usagées à un centre de réparation autorisé DEWALT ou chez votre détaillant afin qu'elles y soient recyclées. On peut en outre se renseigner auprès d'un centre de recyclage local pour connaître d'autres sites les acceptant. SRPRC^{MC} est une marque déposée de la Société de recyclage des piles rechargeables au Canada.

Directives de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de piles

CONSERVER CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient des directives de sécurité et d'utilisation importantes propres aux chargeurs de piles.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toute consigne et tout avertissement apposés sur le chargeur, le bloc-piles et le produit utilisant le bloc-piles.

⚠ DANGER : risque d'électrocution. Les bornes de charge présentent une tension de 120 volts. Ne pas sonder les bornes avec des objets conducteurs. En effet, il y a risque de choc électrique ou d'électrocution.

⚠ AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

⚠ ATTENTION : risques de brûlure. Pour réduire tout risque de dommages corporels, ne recharger que des piles rechargeables DEWALT. Tout autre type de piles pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque les contacts de chargement exposés à l'intérieur du chargeur est connecté au bloc d'alimentation, des matériaux étrangers pourraient court-circuiter le chargeur. Les corps étrangers conducteurs tels que (mais pas limité à) poussières de rectification, débris métalliques, laine d'acier, feuilles d'aluminium, ou toute accumulation de particules métalliques doivent être maintenus à distance des orifices du chargeur. Débrancher systématiquement le chargeur lorsque le bloc-piles n'y est pas inséré. Débrancher systématiquement le chargeur avant tout entretien.

- NE PAS tenter de charger de bloc-piles avec des chargeurs autres que ceux décrits dans ce manuel.** Le chargeur et son bloc-piles ont été conçus tout spécialement pour fonctionner ensemble.
- Ces chargeurs n'ont pas été conçus pour une utilisation autre que recharger les blocs-piles rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- Protéger le chargeur de la pluie ou de la neige.**
- Tirer sur la fiche plutôt que sur le cordon pour débrancher le chargeur.** Cela permet de réduire les risques d'endommager la fiche ou le cordon d'alimentation.
- S'assurer que le cordon est protégé de manière à ce que personne ne marche ni ne trébuche dessus, ou à ce qu'il ne soit ni endommagé ni soumis à aucune tension.**
- N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue.** L'utilisation d'une rallonge inadéquate comporte des risques d'incendie, de chocs électriques ou d'électrocution.
- Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge conçue à cet effet.** L'utilisation d'une rallonge conçue pour l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.

- Pour la sécurité de l'utilisateur, utiliser une rallonge de calibre adéquat (AWG, American Wire Gauge [calibrage américain normalisé des fils électriques]).** Plus le calibre est petit, et plus sa capacité est grande. Un calibre 16, par exemple, a une capacité supérieure à un calibre 18. L'usage d'une rallonge de calibre insuffisant causera une chute de tension qui entraînera perte de puissance et surchauffe. Si plus d'une rallonge est utilisée pour obtenir une certaine longueur, s'assurer que chaque rallonge présente au moins le calibre de fil minimum. Le tableau ci-dessous illustre les calibres à utiliser selon la longueur de rallonge et l'intensité nominale indiquée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre suivant. Plus le calibre est petit, plus la rallonge peut supporter de courant.

Calibres minimaux des rallonges						
Intensité (en ampères)		volts	Longueur totale de cordon en mètres (pieds)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Supérieur à	Inférieur à	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	Non recommandé	

- Ne poser aucun objet sur le chargeur. Ne pas mettre le chargeur sur une surface molle qui pourrait en bloquer la ventilation et provoquer une surchauffe interne.** Éloigner le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur dispose d'orifices d'aération sur le dessus et le dessous du boîtier.
- Ne pas le faire fonctionner avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée.**
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, fait une chute ou a été endommagé de quelque façon que ce soit.** Le ramener dans un centre de réparation agréé.
- Ne pas démonter le chargeur. Pour tout service ou réparation, le rapporter dans un centre de réparation agréé.** Le fait de le réassembler de façon incorrecte comporte des risques de chocs électriques, d'électrocution et d'incendie.
- Débrancher le chargeur du secteur avant tout entretien. Cela réduira tout risque de chocs électriques.** Le fait de retirer le bloc-piles ne réduira pas ces risques.
- NE JAMAIS tenter de connecter deux chargeurs ensemble.**
- Le chargeur a été conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard de 120 volts. Ne pas tenter de l'utiliser avec toute autre tension.** Cela ne s'applique pas aux chargeurs de postes mobiles.

Utilisation du mode Tune-up™ automatique

Le mode de Tune-Up™ automatique égalise ou équilibre chaque cellule du bloc-piles pour lui permettre de fonctionner à son rendement optimum. Les blocs-piles doivent être réglés chaque semaine ou après une dizaine de cycles de charges/décharges ou chaque fois que la durée de fonctionnement du bloc-piles diminue. Pour utiliser le Tune-Up™ automatique, mettre le bloc-piles dans le chargeur et l'y laisser pendant au moins 8 heures. Le chargeur passera par les modes suivants :

- Le voyant rouge clignotera de façon continue indiquant que le cycle de chargement d'une heure a commencé.
- Lorsque ce dernier est terminé, le voyant restera allumé sans clignoter. Cela indique que le bloc-piles est chargé à plein et peut être alors utilisé.
- Si le bloc-piles est laissé dans le chargeur après la charge initiale de 1 heure, le chargeur entrera en mode automatique de mise au point. Ce mode dure jusqu'à 8 heures ou jusqu'à ce que les cellules du bloc-piles soient équilibrées. Le bloc-piles est prêt à être utilisé et peut être enlevé en tout temps durant le mode de mise au point.

⚠️ AVERTISSEMENT : risques de chocs électriques. Ne laisser aucun liquide pénétrer dans le chargeur, des chocs électriques pourraient en résulter.

⚠️ AVERTISSEMENT : risques de brûlure. Ne jamais tenter d'ouvrir le bloc-piles pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier plastique du bloc-piles est brisé ou fissuré, le retourner dans un centre de réparation pour y être recyclé.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de toute température excessive.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé d'entreposer le bloc-piles pleinement chargé dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour optimiser les résultats.

REMARQUE : les blocs-piles ne devraient pas être entreposés complètement déchargés. Il sera nécessaire de recharger le bloc-piles avant réutilisation.

CONSERVER CES CONSIGNES POUR UTILISATION ULTÉRIEURE

COMPOSANTS

⚠️ AVERTISSEMENT : Bloquez l'élément de contact en position arrêt, débranchez le bloc batterie de l'outil et retirez les bandes de clous du chargeur avant de faire des ajustements car des blessures graves pourraient se produire.

Consulter la figure 1 au début du présent guide afin d'obtenir la liste complète des composants.

UTILISATION

⚠️ AVERTISSEMENT : lire la section intitulée **Consignes de sécurité propres aux cloueurs** au début de ce guide d'utilisation. Porter systématiquement des lunettes de protection pendant l'utilisation de cet outil. Maintenir le cloueur pointé dans la direction opposée à l'utilisateur et à tout individu présent. Pour votre protection, compléter la procédure et les vérifications ci-après avant toute utilisation du cloueur.

1. Porter systématiquement une protection oculaire, antibruit et des voies respiratoires adéquates.
2. Retirer le bloc-piles de l'outil.
3. Verrouiller le poussoir en position arrière et retirer les bandes de clous du magasin.
4. Vérifier que le déclencheur par contact et le dispositif du poussoir fonctionnent correctement et librement. Ne pas utiliser l'outil si ces dispositifs ne fonctionnent pas correctement. **NE JAMAIS** utiliser un outil dont le déclencheur par contact est bloqué en position supérieure.
5. **NE JAMAIS** utiliser un outil comportant des pièces endommagées.

⚠️ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, déconnecter le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer toute maintenance, désenrayer des clous, quitter l'aire de travail, déplacer l'outil sur un lieu différent ou donner l'outil à un tiers.

Installation et retrait du bloc-piles (Fig. 3, 4)

REMARQUE : pour des résultats optimaux, s'assurer que le bloc-piles est complètement chargé.

Pour installer le bloc-piles dans la poignée de l'outil, alignez l'encoche sur la face interne de la poignée de l'outil avec le bloc-piles, et faites glisser le bloc-piles fermement dans la poignée jusqu'à ce qu'il s'y enclenche complètement, comme illustré en figure 3 et 4.

Pour retirer le bloc-piles de l'outil, poussez sur le bouton de dégagement (M) et tirez fermement le bloc-piles hors de la poignée de l'outil. Insérez-le dans son chargeur comme décrit dans la section appropriée de ce manuel.

AVIS : ne pas entreposer l'outil avec son bloc-piles installé. Pour ne pas endommager les bloc-piles et préserver leur durée de vie, les entreposer hors de l'outil ou du chargeur dans un endroit frais et sec.

FIG. 3

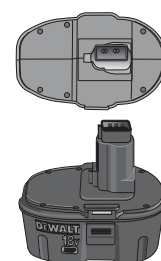
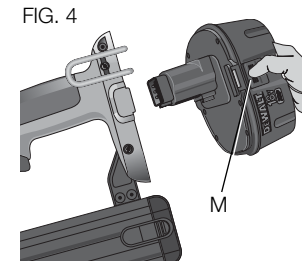


FIG. 4



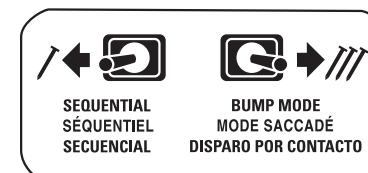
Sélection du mode (Fig. 5)

⚠️ AVERTISSEMENT : toujours porter une protection oculaire conforme à la norme [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] ainsi qu'une protection auditive conforme à la norme [ANSI S12.6 (S3.19)] lors de l'utilisation de l'outil.

Les cloueuses sans fil DEWALT sont assemblées en conformité avec la norme ANSI SNT-101-2002.

Les cloueurs sans fil DEWALT sont assemblés conformément à la norme ANSI SNT-101-2002. Avant d'utiliser l'outil, vérifier le sélecteur afin de déterminer le mode de fonctionnement; lire toutes les directives avant de sélectionner le mode voulu.

FIG. 5



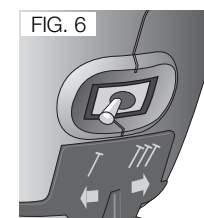
⚠️ AVERTISSEMENT : ÉLOIGNER les doigts de la détente lorsque vous n'enfoncez pas de clous pour éviter un tir accidentel. **NE JAMAIS** transporter l'outil avec le doigt sur la détente. En « mode d'actionnement par choc », l'outil tire un clou si le mécanisme de sécurité est heurté pendant que le déclencheur est enfoncé.

MODE DE FONCTIONNEMENT SÉQUENTIEL /

On utilise ce mode lorsqu'on veut placer soigneusement des clous par intermittence à des endroits très précis.

Pour utiliser l'outil en mode séquentiel :

1. Basculer l'interrupteur situé du côté gauche sur le corps de l'outil, entre la gâchette et le chargeur, tel qu'illustré à la figure 6.
2. Appuyer l'embout contre la surface de travail (pour démarrer le moteur).



3. Tirer sur la gâchette (pour enfoncer le clou dans la surface de travail).
4. Relâcher la gâchette.
5. Soulever l'embout de la surface de travail.
6. Reprendre les étapes 2 à 4 pour le travail suivant.

ATTENTION : Chaque fois qu'on enfonce un clou, on doit appuyer sur le déclencheur par contact et ensuite tirer sur la gâchette, puis les relâcher tous les deux une fois le clou enfoncé.

MODE DE FONCTIONNEMENT SACCADÉ

On sélectionne ce mode pour enfoncer rapidement des clous dans une surface plane et fixe.

Dans ce cas-ci, on peut utiliser l'outil selon deux modes, soit le **mode par contact** ou le **mode saccadé**.

Basculer l'interrupteur situé du côté droit sur le corps de l'outil, entre la gâchette et le chargeur, tel qu'illustré à la figure 7.

Pour utiliser l'outil en MODE PAR CONTACT :

ATTENTION : Un clou sera éjecté chaque fois qu'on appuie sur la gâchette lorsque le déclencheur par contact est enfoncé.

1. Appuyer le déclencheur par contact contre la surface de travail.
2. Enfoncer la gâchette.

Pour utiliser l'outil en MODE SACCADÉ :

1. Enfoncer la gâchette.
2. Appuyer le déclencheur par contact contre la surface de travail. Tant que la gâchette est enfoncée, l'outil éjectera un clou chaque fois qu'on appuie sur le déclencheur par contact, permettant à l'utilisateur d'enfoncer plusieurs clous les uns à la suite des autres.

ATTENTION : Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, relâcher la gâchette et maintenir le déclencheur par contact verrouillé en position d'arrêt.

Préparation de l'outil

ATTENTION : NE JAMAIS pulvériser, ni appliquer de quelque manière que ce soit, un lubrifiant ou un solvant de nettoyage à l'intérieur de l'outil, car cela pourrait nuire sérieusement à la vie et au rendement de ce dernier.

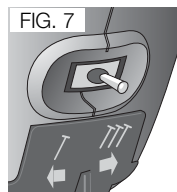
REMARQUE : Le bloc-pile n'est pas complètement chargé au moment de sa livraison. Suivre les directives du présent guide (voir la section « Méthode de chargement »).

1. Lire la section portant sur les consignes de sécurité du présent guide.
2. Porter des lunettes de protection et des protecteurs auditifs.
3. S'assurer que le chargeur ne contient aucune attache.
4. S'assurer que les éléments des déclencheurs par contact et du poussoir fonctionnent bien; ne pas utiliser l'outil si ces éléments ne fonctionnent pas correctement. Ne JAMAIS utiliser l'outil lorsque le déclencheur par contact est verrouillé en position actionnée.
5. Ne jamais pointer l'outil en direction d'une autre personne ni vers soi.
6. Insérer le bloc-pile complètement chargé.

Utilisation du bouton de verrouillage en position d'arrêt du déclencheur par contact (fig. 8, 9)

AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, relâcher la détente lorsque l'outil n'est pas utilisé. Tenir le dispositif de blocage du déclencheur VERROUILLÉ (fig. 8) lorsque l'outil n'est pas utilisé.

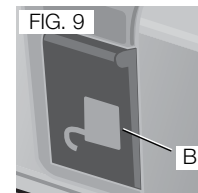
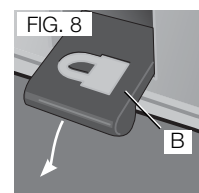
AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure grave, bloquez l'élément de contact, débranchez le bloc batterie de l'outil et retirez les agrafes du chargeur avant de faire des ajustements.



Chaque cloueur DEWALT est muni d'un bouton de verrouillage de déclencheur par contact (B) qui, lorsque tiré vers le bas (le symbole du verrou sera alors affiché) (voir l'illustration), empêche l'outil de décharger des clous.

Lorsque ce bouton est rabattu (tel qu'illustré), l'outil fonctionne normalement. Le bouton de verrouillage du déclencheur par contact doit toujours être verrouillé en position d'arrêt lorsqu'on effectue un réglage ou après chaque utilisation.

REMARQUE : Lorsque l'outil est muni d'un sélecteur de mode de fonctionnement et qu'il est utilisé en mode saccadé, il est possible de démarrer le moteur en tirant sur la gâchette; il s'agit de la méthode de fonctionnement habituelle. Le bouton de verrouillage du déclencheur par contact empêche ce dernier de décharger des clous.



Chargement de l'outil

AVERTISSEMENT : Garder l'outil pointé dans une direction sécuritaire durant le chargement des clous.

AVERTISSEMENT : Ne jamais charger de clous lorsque le déclencheur ou la gâchette sont actionnés.

AVERTISSEMENT : Toujours retirer le bloc-pile avant de charger ou de décharger des clous.

MÉTHODE CHARGER/TIRER (FIG. 1)

1. Insérer les attaches à l'arrière du chargeur (G).
2. Tirer le poussoir (H) vers l'arrière jusqu'à ce que le plateau du chargeur tombe derrière les clous.
3. Relâcher le poussoir.

MÉTHODE VERROUILLER/CHARGER

ATTENTION : Garder les doigts éloignés du poussoir afin d'éviter les blessures.

ATTENTION : Le bouton de verrouillage du déclencheur par contact doit toujours être verrouillé en position d'arrêt lorsqu'on effectue un réglage ou après chaque utilisation.

1. Tirer le poussoir vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Insérer les attaches à l'arrière du chargeur.
3. Pousser le poussoir vers l'avant jusqu'à ce qu'il se libère et se déplace vers l'avant.

DÉCHARGEMENT DE L'OUTIL

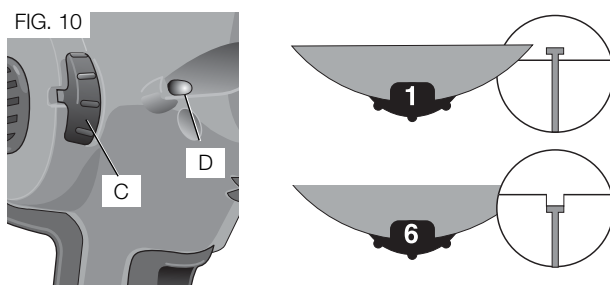
ATTENTION : Le bouton de verrouillage du déclencheur par contact doit toujours être verrouillé en position d'arrêt lorsqu'on effectue un réglage ou après chaque utilisation.

1. Tirer le poussoir vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
2. Incliner l'outil vers le haut jusqu'à ce que les clous glissent librement hors de la section arrière du chargeur.
3. Ouvrir la porte d'accès du dispositif de désenrayage situé sur l'embout afin de s'assurer qu'il ne reste aucun clou.

On peut régler la profondeur de clouage au moyen de la molette de réglage de profondeur (C) située sur le côté de l'outil.

AVERTISSEMENT : Afin de réduire les risques de blessure grave causée par le démarrage accidentel de l'outil lorsqu'on tente de régler la profondeur, on doit **TOUJOURS :**

- *retirer le bloc-pile;*
 - *actionner le bouton de verrouillage du déclencheur par contact en position d'arrêt (fig. N);*
 - *éviter tout contact avec la gâchette durant l'ajustement.*
1. Pour réduire la profondeur, tourner la molette de réglage de profondeur (C) vers la gauche. Il y a 6 réglages possibles, la première correspondant à la profondeur minimale et la dernière, à la profondeur maximale.
 2. Pour augmenter la profondeur, tourner la molette de réglage de profondeur (C) vers la droite.



Des voyants (D) sont installés de chaque côté du cloueur; ceux-ci s'allument lorsqu'on insère le bloc-pile, qu'on actionne la gâchette ou qu'on enfonce le déclencheur par contact, et s'éteignent automatiquement après 10 secondes, sauf si l'outil continue à fonctionner.

REMARQUE : Ces voyants servent à éclairer la surface de travail immédiate et ne sont pas destinés à être utilisés comme lampes de poche.

INDICATEUR DE DÉCHARGE DU BLOC-PILE : Les voyants clignoteront quatre fois successivement, puis s'éteigneront pour indiquer que la pile est faible.

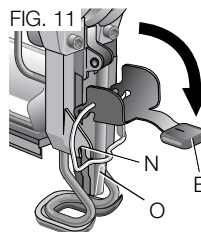
PILE FAIBLE.....■ ■ ■ ■

INDICATEUR DE CLOU COINCÉ : Les voyants clignoteront continuellement lorsqu'un clou reste coincé dans l'embout (voir la section « Désenravage des clous coincés »).

CLOU COINCÉ.....■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Pour dégager un clou qui est resté coincé dans l'embout de l'outil, on doit pointer l'outil dans la direction opposée d'une autre personne ou de soi-même et procéder comme suit :

1. Retirer le bloc-pile de l'outil et actionner le bouton de verrouillage du déclencheur par contact.
2. Tirer le poussoir vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche et retirer les clous.
3. Soulever le dispositif de désenrayage (E) et le tirer vers le haut pour ouvrir la porte d'accès avant (Q).



4. Retirer le clou endommagé, en utilisant des pinces s'il y a lieu.
5. Si la lame de l'enfonceur est dirigée vers le bas, insérer un tournevis ou tout autre dispositif semblable dans l'embout et remettre la lame en place en la poussant vers l'arrière.
6. Fermer la porte d'accès avant et actionner le fil métallique situé sous les deux bras (N) de l'embout; pousser le verrou jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
7. Réinsérer le bloc-pile.

REMARQUE : L'outil se désactivera et ne se réenclenchera qu'une fois le bloc-pile retiré et réinséré.

- Remettre les clous dans le chargeur (voir la section **Chargement de l'outil**).
- Relâcher le poussoir.

REMARQUE : Si le problème persiste, apporter l'outil à un centre de service DEWALT autorisé afin de le faire réparer.

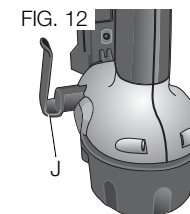
Avant d'utiliser l'outil à des températures de gel, on doit :

1. Réchauffer l'outil autant que possible.
2. Actionner l'outil 5 ou 6 fois en l'appuyant contre la surface d'une pièce en bois avant chaque utilisation.

Bien que l'outil devrait fonctionner normalement par temps chaud, on doit tout de même le protéger contre les rayons directs du soleil, car la chaleur excessive pourrait endommager les butées ou toute autre pièce en caoutchouc, ce qui augmente les opérations d'entretien.

Les cloueurs sans fil DEWALT sont munis d'un crochet de suspension intégré (J) qu'on peut placer d'un côté ou de l'autre de l'outil, selon que l'utilisateur soit droitier ou gaucher.

On peut aussi retirer complètement le crochet, le cas échéant.



1. Retirer le bloc-pile de l'outil.
2. Pour convertir l'outil en vue de l'utilisation par un gaucher, il suffit de retirer la vis située du côté opposé de l'outil et la réassembler de l'autre côté.
3. Replacer le bloc-pile.

⚠️ AVERTISSEMENT : Retirer les clous du chargeur avant d'effectuer un réglage ou un entretien, afin d'éviter les risques de blessure grave.

⚠ATTENTION : Débrancher le bloc-pile de l'outil avant d'effectuer un réglage ou un entretien, de changer les accessoires ou de ranger l'outil; ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel.

ATTENTION : Lorsqu'on n'utilise pas l'outil, le placer sur le côté, sur une surface stable, de manière à éviter que les personnes s'y prennent les pieds, trébuchent et perdent l'équilibre. Bien que certains outils munis d'un gros bloc-pile puissent être placés à la verticale, dans cette position, ils peuvent facilement être renversés.

⚠ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, éteindre l'outil et retirer le bloc-piles avant d'effectuer tout réglage et d'enlever ou d'installer tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Fiche d'entretien quotidien

OPÉRATION	Nettoyer le chargeur, le poussoir et le mécanisme du déclencheur par contact.
POURQUOI	Assurer le bon fonctionnement du chargeur, réduire l'usure et éliminer le blocage des clous.
COMMENT	Nettoyer au moyen d'un jet d'air comprimé. On déconseille l'usage d'huile, de lubrifiants ou de solvants puisqu'ils attirent les débris.
OPÉRATION	Avant chaque utilisation, s'assurer que les vis, les écrous et les attaches sont bien serrés et en bon état.
POURQUOI	Prévenir le blocage des clous et la défaillance prématurée des pièces.
COMMENT	Serrer les vis et les attaches au moyen d'une clé Allen ou d'un tournevis approprié, s'il y a lieu.

Nettoyage

⚠AVERTISSEMENT : enlever les saletés et la poussière hors des événements au moyen d'air comprimé propre et sec, au moins une fois par semaine. Pour minimiser le risque de blessure aux yeux, toujours porter une protection oculaire conforme à la norme ANSI Z87.1 lors du nettoyage.

⚠AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ni d'autres produits chimiques puissants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent affaiblir les matériaux de plastique utilisés dans ces pièces. Utiliser un chiffon humecté uniquement d'eau et de savon doux. Ne jamais laisser de liquide pénétrer dans l'outil et n'immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

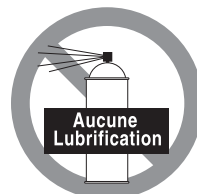
INSTRUCTION DE NETTOYAGE DU CHARGEUR

⚠AVERTISSEMENT : risque de choc. Débrancher le chargeur de la prise de courant C.A. avant de le nettoyer. La saleté et la graisse peuvent être enlevées de la surface extérieure du chargeur au moyen d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique. Ne pas utiliser d'eau ni d'autres solutions de nettoyage.

Lubrification

⚠ATTENTION : NE JAMAIS pulvériser, ni appliquer de quelque manière que ce soit, un lubrifiant ou un solvant de nettoyage à l'intérieur de l'outil, car cela pourrait nuire sérieusement à la vie et au rendement de l'outil.

Les outils DEWALT sont lubrifiés en usine et sont donc prêts à utiliser. Cependant, on recommande d'apporter ou d'envoyer l'outil une fois par année dans un centre de service qualifié afin qu'ils puissent être complètement nettoyés et inspectés.



Accessoires

⚠AVERTISSEMENT : puisque les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation pourrait s'avérer dangereuse. Pour réduire le risque de blessures, utiliser exclusivement les accessoires DEWALT recommandés avec le présent produit.

Les accessoires recommandés pour cet outil sont vendus séparément au centre de service de votre région. Pour obtenir de l'aide concernant l'achat d'un accessoire, communiquer avec DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 aux États-Unis; composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT) ou visiter notre site Web : www.dewalt.com.

Réparations

⚠AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, retirer les clous du chargeur avant tout réglage ou réparation de l'outil.

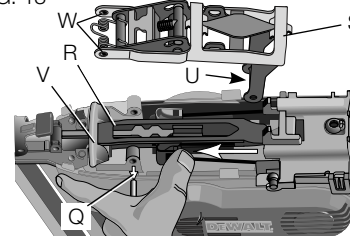
Le chargeur et le bloc-piles ne sont pas réparables.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations, l'entretien et les réglages doivent être réalisés (cela comprend l'inspection et le remplacement du balai) par un centre de réparation en usine DEWALT, un centre de réparation agréé DEWALT ou par d'autres techniciens qualifiés. Toujours utiliser des pièces de rechange identiques. Se reporter à la rubrique **Guide de dépannage** à la fin de cette section.

ENTRETIEN (FIG. 13-17)

1. Retirer trois vis à filets interrompus T25 du couvercle supérieur, puis enlever le couvercle du boîtier et le mettre de côté.
2. Au moyen d'un clou ou d'un poinçon, appliquer une pression sur la goupille (Q) et la glisser hors de la structure en métal (fig. 13).

FIG. 13



3. Pousser l'assemblage d'entraînement/de retour (R) vers l'embout et le retenir en place contre la butée inférieure (V) en ramenant l'ensemble du bras d'activation (S); retirer ce dernier et le mettre de côté.
4. Au moyen d'un tournevis à lame plate, dégager l'ensemble du cordon de retour (T) jusqu'à ce que la détente se libère, puis le soulever et le retirer (fig. 14).

FIG. 14

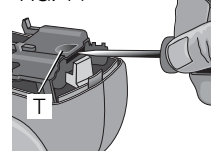


FIG. 15



5. Retirer du même coup l'assemblage d'entraînement/de retour (fig. 15).
6. Inspecter la butée inférieure (V), la butée supérieure (X) ainsi que toute autre surface susceptible de présenter une fissure ou de subir des dommages; les remplacer, le cas échéant (fig. 16). Remplacer tout ensemble du cordon de retour endommagé.

FIG. 16

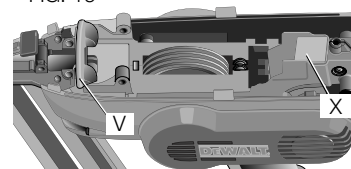


FIG. 17

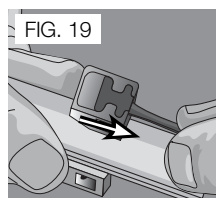
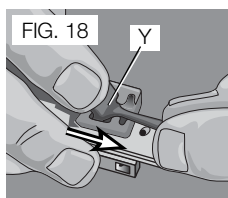


REPLACEMENT DE L'ENSEMBLE DU CORDON DE RETOUR (FIG. 18-19)

REMARQUE : Afin de connaître l'emplacement approprié du cordon durant l'assemblage, se reporter à l'orientation appropriée de l'ensemble du cordon de retour illustré à la figure 15.

1. Aligner un des onglets en caoutchouc (Y) de l'ensemble du cordon de retour avec la fente correspondante de l'assemblage d'entraînement (fig. 18).

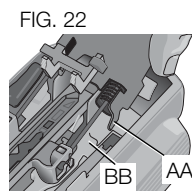
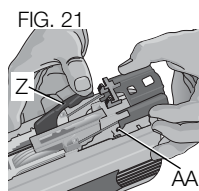
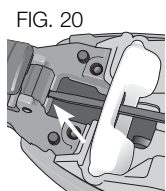
2. Pousser et plier l'onglet en caoutchouc autour du coin avec le doigt (fig. 18) et tirer le cordon en caoutchouc jusqu'à ce que l'onglet soit bien enclenché (fig. 19).



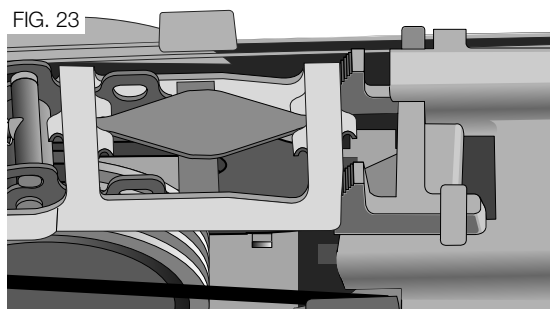
3. Reprendre l'étape indiquée ci-dessus pour l'autre cordon en caoutchouc.

RÉASSEMBLAGE DU CLOUEUR (FIG. 13, 20-23)

1. Insérer l'extrémité de la lame de l'assemblage d'entraînement/de retour dans le trou correspondant de l'embout (fig. 20).



2. Mettre le déclencheur par contact (Z) de côté et tirer l'ensemble du cordon de retour vers l'arrière (fig. 21).
3. Engager les crochets (AA) de l'ensemble du cordon de retour dans l'encoche (BB) de la structure en métal, puis les pousser vers le bas pour les enclencher dans les détentes (fig. 22).
4. Glisser l'assemblage d'entraînement/de retour (R) vers l'embout et le retenir en place.
5. Insérer l'ensemble du bras d'activation en engageant d'abord la cheville de came (U) dans le solénoïde, puis en alignant les trous de centrage (W) avec la structure métallique (fig. 13).
6. Glisser la goupille (Q) dans la structure en métal, en s'assurant d'accrocher l'ensemble du bras d'activation et le ressort.
7. S'assurer que le bras d'activation est complètement engagé, tel qu'illustré à la figure 23.
8. Replacer le couvercle sur le boîtier, puis remettre les trois vis à filets interrompus T25 et les serrer.



Registre en ligne

Merci pour votre achat. Enregistrez dès maintenant votre produit:

- **RÉPARATIONS SOUS GARANTIE:** cette carte remplie vous permettra de vous prévaloir du service de réparations sous garantie de façon plus efficace dans le cas d'un problème avec le produit.
- **CONFIRMATION DE PROPRIÉTÉ:** en cas de perte provoquée par un incendie, une inondation ou un vol, cette preuve de propriété vous servira de preuve auprès de votre compagnie d'assurances.
- **SÉCURITÉ:** l'enregistrement de votre produit nous permettra de communiquer avec vous dans l'éventualité peu probable de l'envoi d'un avis de sécurité régi par la loi fédérale américaine de la protection des consommateurs.

Registre en ligne à www.dewalt.com/register.

Garantie limitée de trois ans

DEWALT réparera, sans frais, tout produit défectueux causé par un défaut de matériel ou de fabrication pour une période de trois ans à compter de la date d'achat. La présente garantie ne couvre pas les pièces dont la défectuosité a été causée par une usure normale ou l'usage abusif de l'outil. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les pièces ou les réparations couvertes par la présente garantie, visiter le site www.dewalt.com ou composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DEWALT). Cette garantie ne s'applique pas aux accessoires et ne vise pas les dommages causés par des réparations effectuées par un tiers. Cette garantie confère des droits légaux particuliers à l'acheteur, mais celui-ci pourrait aussi bénéficier d'autres droits variant d'un état ou d'une province à l'autre.

En plus de la présente garantie, les outils DEWALT sont couverts par notre :

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN

DEWALT entretiendra l'outil et remplacera les pièces usées au cours d'une utilisation normale et ce, gratuitement, pendant une période d'un an à compter de la date d'achat.

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE DEUX ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 et DCB203

CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT DE TROIS ANS SUR LES BLOC-PILES DEWALT

DCB200, DCB204

BLOCS-PILES DEWALT

La garantie de ce produit sera annulée si le bloc-piles a été altéré de quelque façon que ce soit. DEWALT ne peut être tenu responsable de tout dommage corporel causé par l'altération du produit et pourra poursuivre toute fraude en matière de garantie dans toute l'étendue permise par la loi.

GARANTIE DE REMBOURSEMENT DE 90 JOURS

Si l'acheteur n'est pas entièrement satisfait, pour quelque raison que ce soit, du rendement de l'outil électrique, du laser ou de la cloueuse DEWALT, celui-ci peut le retourner, accompagné d'un reçu, dans les 90 jours à compter de la date d'achat pour obtenir un remboursement intégral, sans aucun problème.

AMÉRIQUE LATINE : cette garantie ne s'applique aux produits vendus en Amérique latine. Pour ceux-ci, veuillez consulter les informations relatives à la garantie spécifique présente dans l'emballage, appeler l'entreprise locale ou consulter le site Web pour les informations relatives à cette garantie.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

REPLACEMENT GRATUIT DES ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT : si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou sont manquantes, composer le 1 800 433-9258 (1 800 4-DeWALT) pour en obtenir le remplacement gratuit.

DC616
1 1/4" - 2 1/2" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. STRAIGHT FASTENERS



⚠️ WARNING AVERTISSEMENT
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. A TITRE PREVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DeWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DeWALT.com

DC618
1 1/4" - 2 1/2" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. 20 DEGREE ANGLED FASTENERS



⚠️ WARNING AVERTISSEMENT
TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. A TITRE PREVENTIF, LIRE LE GUIDE.
DeWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.DeWALT.com

GUIDE DE DÉPANNAGE

IL EST POSSIBLE DE RÉSOUDRE FACILEMENT LES PROBLÈMES LES PLUS COMMUNS À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. POUR DES PROBLÈMES PLUS GRAVES OU DES PROBLÈMES QUI PERSISTENT, COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE RÉPARATION DeWALT OU COMPOSER LE 1-800-4-DEWALT.

⚠️ AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES GRAVES, TOUJOURS RETIRER LE BLOC-PILES DE L'OUTIL AVANT TOUTES RÉPARATIONS.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'outil ne s'allume pas (Le système d'éclairage ne s'allume pas)	Composants électroniques internes désarmés	Retirer le bloc-piles, attendre 3 secondes et réinsérer
	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
	Les bornes sont sales ou endommagées	Consulter un centre de réparation autorisé
	Le dispositif de blocage du déclencheur est bloqué en position verrouillée	Débloquer le dispositif de blocage du déclencheur
	Déclencheur par contact plié	Consulter un centre de réparation autorisé
L'outil refuse de se déclencher (Éclairage fonctionne, le moteur refuse de se mettre en marche)	Composants électroniques internes endommagés	Consulter un centre de réparation autorisé
	Le moteur s'arrête après 2 secondes	Fonctionnement normal, relâcher la gâchette et enfoncer de nouveau
	Déclencheur par contact ou gâchette non enfoncé(e)	Consulter le manuel d'instructions
	Gâchette endommagée	Consulter un centre de réparation autorisé
	Déclencheur par contact plié	Consulter un centre de réparation autorisé
L'outil refuse de se déclencher (système d'éclairage clignote 4 fois)	Le dispositif de blocage du déclencheur est bloqué en position verrouillée (Actionnement séquentiel seulement)	Débloquer le dispositif de blocage du déclencheur
	Composants électroniques internes endommagés	Consulter un centre de réparation autorisé
	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
L'outil refuse de se déclencher (le système d'éclairage clignote en permanence)	Attache coincée	Retirer le bloc-piles, débloquer l'attache coincée (relever la lame d'entraînement à la main au besoin), et réinsérer le bloc-piles
	Mécanisme coincé	Consulter un centre de réparation autorisé
L'outil refuse de se déclencher (éclairage fonctionnel et moteur en marche)	Composants électroniques endommagés	Consulter un centre de réparation autorisé

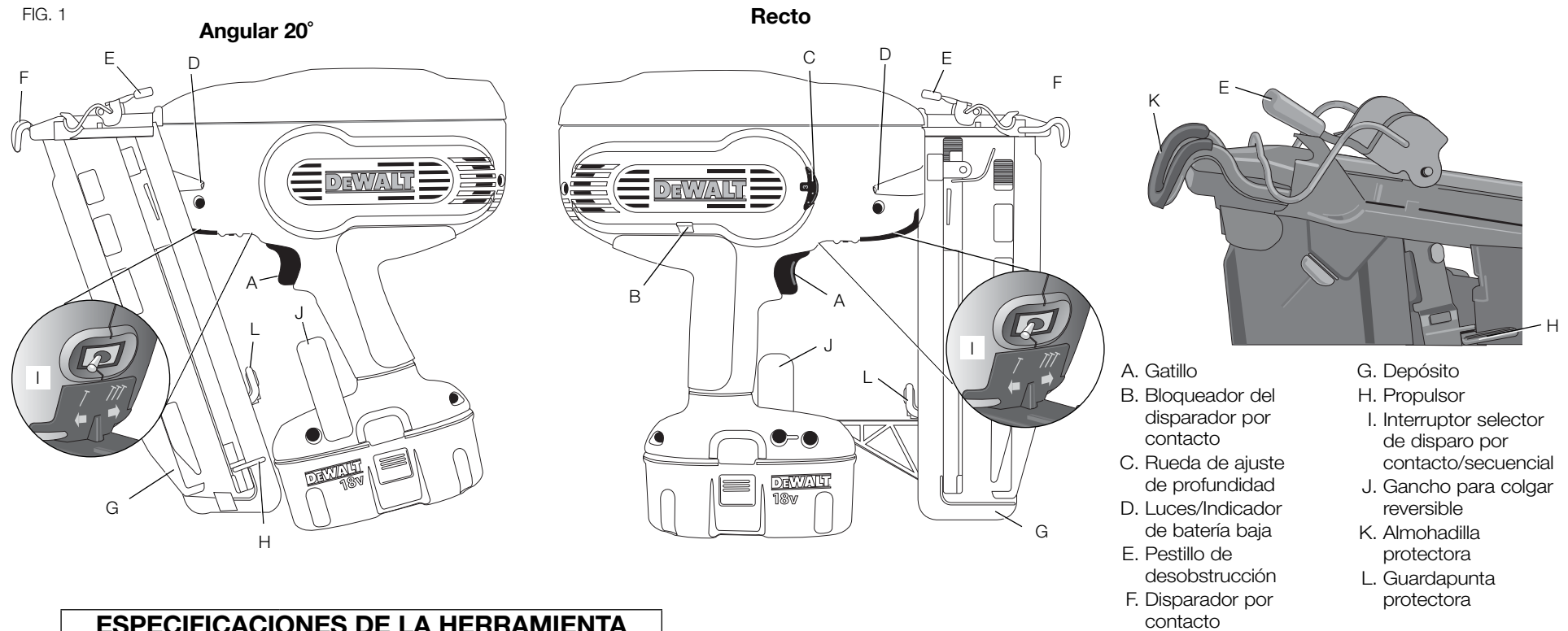
GUIDE DE DÉPANNAGE

IL EST POSSIBLE DE RÉSOUDRE FACILEMENT LES PROBLÈMES LES PLUS COMMUNS À L'AIDE DU TABLEAU CI-DESSOUS. POUR DES PROBLÈMES PLUS GRAVES OU DES PROBLÈMES QUI PERSISTENT, COMMUNIQUER AVEC UN CENTRE DE RÉPARATION DEWALT OU COMPOSER LE 1-800-4-DEWALT.

⚠️ AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES CORPORELLES GRAVES, TOUJOURS RETIRER LE BLOC-PILES DE L'OUTIL AVANT TOUTES RÉPARATIONS.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'outil ne se déclenche pas (Éclairage fonctionnel, moteur en marche, lame d'entraînement bloqué en bas)	Système de rappel endommagé	Remplacer le système de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Débris dans le bec	Nettoyer le bec
	Ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel endommagé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
L'outil fonctionne mais n'enfonce pas complètement les attaches	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
	Profondeur d'enfoncement insuffisante	Tourner la molette de réglage de profondeur à un paramètre plus profond
	L'outil n'est pas bien appuyé contre la pièce	Consulter le manuel d'instructions
	Longueur du matériel et des attaches Application trop exigeante	Choisir le bon matériel ou la bonne longueur d'attache
	Embout de la lame d'entraînement endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Aucunes attaches dans le chargeur	Aucune attache dans le chargeur
L'outil fonctionne mais aucune attache n'est enfoncée	Attaches de dimensions ou angle erronés	Utiliser uniquement les attaches recommandées
	Débris dans le bec	Nettoyer le bec
	Débris dans le chargeur	Nettoyer le chargeur
	Chargeur usé	Remplacer le chargeur; consulter un centre de réparation autorisé
	Embout de la lame d'entraînement endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Ressort du poussoir endommagé	Remplacer le ressort; consulter un centre de réparation autorisé
	Attaches de dimension ou d'angle erronés	Utiliser uniquement les attaches recommandées
Attaches coincées	Embout de la lame d'entraînement endommagé ou usé	Remplacer l'ensemble lame d'entraînement/mécanisme de rappel; consulter un centre de réparation autorisé
	Longueur du matériel et des attaches Application trop exigeante	Longueur du matériel ou de l'attache inappropriée
	Charge du bloc-piles faible ou bloc-piles endommagé	Charger ou remplacer le bloc-piles
	Débris dans le bec	Nettoyer le bec
	Débris dans le chargeur	Nettoyer le chargeur
	Chargeur usé	Remplacer le chargeur; consulter un centre de réparation autorisé
	Ressort du poussoir endommagé ou usé	Remplacer le ressort; consulter un centre de réparation autorisé

FIG. 1



ESPECIFICACIONES DE LA HERRAMIENTA

	DC616	DC618
Modo de disparo	Selectivo	Selectivo
Voltaje	18	18
Altura	305 mm (12")	315 mm (12,4")
Ancho	106 mm (4,18")	106 mm (4,18")
Largo	324 mm (12,75")	317 mm (12,5")
Peso	3,8kg (8,5 libras)	3,8 kg (8,5 libras)
Angulo del depósito	Recto	Angular 20°
Capacidad de carga	Hasta 110 Clavos	Hasta 120 Clavos

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, provocará **la muerte o lesiones graves**.

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **podría** provocar **la muerte o lesiones graves**.

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, **posiblemente** provocaría **lesiones leves o moderadas**.

AVISO: Se refiere a una práctica **no relacionada a lesiones corporales** que de no evitarse **puede** resultar en **daños a la propiedad**.

ESPECIFICACIONES DE CLAVOS

Largo de los clavos	Angular	Recto
	32 mm, 38 mm, 44 mm, 51 mm, 64 mm (1-1/4", 1-1/2", 1-3/4", 2", 2-1/2")	32 mm, 38 mm, 44 mm, 51 mm, 64 mm (1-1/4", 1-1/2", 1-3/4", 2", 2-1/2")
Diámetros de las espigas	Calibre16	Calibre16
Angulo de penetración de los clavos	20°	0°



SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258).



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término “herramienta eléctrica” incluido en las advertencias hace referencia a las herramientas eléctricas operadas con corriente (con cable eléctrico) o a las herramientas eléctricas operadas con baterías (inalámbricas).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- b) **No opere las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.** Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse al tomacorriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.** Los enchufes no modificados y que se adaptan a los tomacorrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evite el contacto corporal con superficies con descargas a tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Si entra agua a una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No maltrate el cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes filosos y las piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.** Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es imposible de evitar, utilice un suministro protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI).** El uso de un GFCI reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.

- b) **Utilice equipos de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** En las condiciones adecuadas, el uso de equipos de protección, como máscaras para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva, reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite el encendido por accidente. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de energía o paquete de baterías, o antes de levantar o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo apoyado en el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- e) **No se estire. Conserve el equilibrio y párese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso de dispositivos de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** Si se la utiliza a la velocidad para la que fue diseñada, la herramienta eléctrica correcta permite trabajar mejor y de manera más segura.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de energía o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica en forma accidental.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios no capacitados.
- e) **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que debe realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquéllas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.

5) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA CON BATERÍAS

- Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.
- Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.** El uso de cualquier otro paquete de baterías puede producir riesgo de incendio y lesiones.
- Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.** Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.
- En condiciones abusivas, el líquido puede ser expulsado de la batería. Evite su contacto. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.

6) MANTENIMIENTO

- Solicite a una persona calificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que sólo utilice piezas de repuesto idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad de la clavadora

- Suponga siempre que la herramienta contiene clavos.** El manejo descuidado de la clavadora puede provocar un disparo inesperado de los clavos y lesiones corporales.
- No apunte la herramienta hacia sí mismo ni hacia nadie que esté cerca.** El disparo inesperado descargará un clavo y causará una herida.
- No ponga en funcionamiento la herramienta a menos que esté colocada firmemente contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el clavo puede desviarse de su objetivo.
- Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando se atasque el clavo en la herramienta.** Mientras se saca un clavo atascado, la clavadora puede activarse accidentalmente si está enchufada.
- Tenga cuidado al sacar un clavo atascado.** El mecanismo puede estar bajo compresión y el clavo puede descargarse con fuerza mientras se intenta desatascar.

- No use esta clavadora para sujetar cables eléctricos.** No está diseñada para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislamiento de los cables eléctricos y causar una descarga eléctrica o peligros de incendio.

Advertencias de seguridad adicionales de la clavadora

⚠️ ADVERTENCIA: Cuando utilice un clavador, debe seguir todas las precauciones de seguridad descritas a continuación, con el fin de evitar el riesgo de muerte o lesiones graves. Lea todas las instrucciones hasta comprenderlas antes de operar la herramienta.

- Sujete la herramienta por las superficies aislantes si lleva a cabo una operación en que la herramienta puede tocar un conductor oculto.** El contacto con un conductor activo provocará que las piezas metálicas de la herramienta conduzcan electricidad y que el operador reciba una descarga eléctrica.
- El funcionamiento de la herramienta puede despedir residuos, material de colación o polvo, que podrían dañar los ojos del operador.** El funcionamiento de la herramienta puede despedir residuos, material de colación o polvo, que podrían dañar los ojos del operador. El operador y todas las personas cercanas deben llevar lentes de seguridad con protectores laterales permanentes. Los lentes de seguridad certificados se distinguen por los caracteres impresos "Z87.1". Es responsabilidad del empleador asegurarse de que tanto el operador de la herramienta como las personas situadas en el área de trabajo utilicen equipos de protección ocular. (Fig. A)
- Utilice siempre la apropiada protección, tanto auditiva como de otro tipo, durante la utilización.** Bajo ciertas condiciones de uso prolongado, el ruido producido por esta herramienta puede contribuir a la pérdida de capacidad auditiva. (Fig. A)
- Desconecte el paquete de baterías de la herramienta cuando no la utilice. Siempre retire el paquete de baterías y los elementos de fijación del depósito antes de abandonar el área o pasar la herramienta a otro operador. No lleve la herramienta a otra área de trabajo en la que el cambio de ubicación involucre el uso de andamios, escalones, escaleras, etc., con el paquete de baterías conectado. No realice ajustes, lleve a cabo el mantenimiento ni retire los elementos de fijación atascados con el paquete de baterías insertado.**
- No retire nada de la herramienta ni trate de forzarla, de modo que ésta, el disparador, el bloqueo del activador por contacto o el activador por contacto dejen de funcionar.** No sujete con cinta ni ate el disparador o el activador por contacto en la posición DE encendido. No retire el resorte del activador por contacto. Inspeccione diariamente para ver si el disparador y el

activador por contacto se mueven libremente. Podría producirse una descarga no controlada.

- Revise la herramienta antes de usarla. No trabaje con la herramienta si alguna parte de ésta, el gatillo o el disparador por contacto no funcionan; o si está desconectada o modificada o no funciona adecuadamente.** Las piezas dañadas o faltantes deben repararse o reemplazarse antes de la utilización.
- No modifique ni altere nunca la herramienta.**
- Suponga siempre que la herramienta contiene clavos.**
- No apunte en ningún momento con la herramienta a ningún compañero ni a usted mismo.** ¡No juegue con la herramienta! Trabaje con seguridad. Considere que la herramienta es un utensilio de trabajo. (Fig. B)
- Mientras opere una herramienta eléctrica, mantenga lejos a los observadores, niños y visitantes.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control. Cuando la herramienta no está en uso, manténgala encerrada en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
- No transporte la herramienta con el gatillo apretado.** Se puede producir una descarga accidental.
- Bloquee siempre el gatillo cuando la herramienta no se vaya a usar inmediatamente.** El tener el gatillo bloqueado evita descargas accidentales.
- No se incline demasiado.** Conserve siempre los pies bien apoyados, al igual que su equilibrio. (Fig. C)
- Utilice la herramienta sólo para la función para la que fue diseñada. No descargue los elementos de fijación al aire, hormigón, piedra, madera muy dura, nudos o cualquier material demasiado duro para que lo penetren. No utilice el cuerpo de la herramienta o la tapa superior como un martillo.** Los elementos de fijación

FIG. A



FIG. B



FIG. C



FIG. D

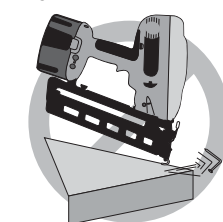


FIG. E

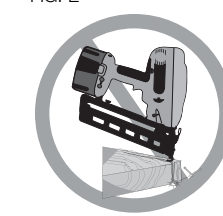
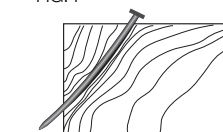


FIG. F



descargados podrían hacer un camino inesperado y causar una lesión. (Figs. D, F)

- **Siempre mantenga los dedos apartados del recorrido de los clavos del depósito a fin de prevenir lesiones en el caso de que el liberador del propulsor se soltase inadvertidamente.** (Fig. G)
- **Consulte a las secciones de mantenimiento y reparación para obtener más información sobre el mantenimiento adecuado de la herramienta.**
- **Utilice la herramienta sólo para la función para la que fue diseñada. No descargue los elementos de fijación al aire, hormigón, piedra, madera muy dura, nudos o cualquier material demasiado duro para que lo penetren. No utilice el cuerpo de la herramienta o la tapa superior como un martillo. Los elementos de fijación descargados podrían hacer un camino inesperado y causar una lesión.** (Figs. E, F, L)
- **Opere siempre la herramienta en un área limpia e iluminada.** Asegúrese de que la superficie de trabajo esté limpia de todo desecho y tenga cuidado de no perder el equilibrio cuando trabaje en entornos elevados como tejados.
- **Mantenga las manos y otras partes del cuerpo alejadas del área de trabajo más inmediata.** Sostenga la pieza con abrazaderas cuando sea necesario, para mantener las manos y el cuerpo alejados de la zona de peligro. La pieza debe estar adecuadamente sujeta antes de presionar la clavadora contra el material. El disparador por contacto puede provocar que el material de trabajo se mueva inesperadamente. (Fig. G)
- **No utilice la herramienta en presencia de polvo, gases o vapores inflamables.** La herramienta puede producir

FIG. G

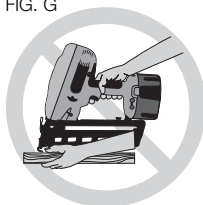


FIG. H



FIG. I



FIG. J

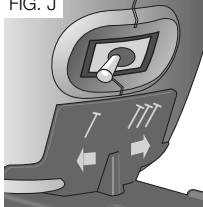


FIG. K

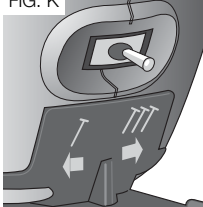
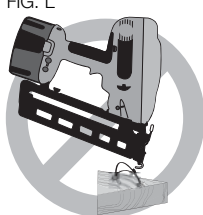


FIG. L



chispas que podrían encender los gases y provocar un incendio. La herramienta puede producir chispas que podrían encender los gases y provocar un incendio. (Fig. H)

- **Mantenga la cara y otras partes del cuerpo lejos de la parte posterior de la tapa de la herramienta cuando trabaje en espacios limitados.** El retroceso repentino puede provocar impactos en el cuerpo, especialmente cuando clave en materiales duros o compactos. (Fig. I)
 - **Agarre la herramienta con firmeza para mantener el control pero permita que la herramienta retroceda de la superficie de trabajo cuando se clava el elemento de fijación.** En el modo de accionamiento de tope, si se permite que el activador por contacto vuelva a tocar la superficie de trabajo antes de que se suelte el disparador, se descargará un elemento de fijación innecesario.
 - **La elección del método de disparo es importante.** Verifique las opciones de disparo en el manual.
- INTERRUPTOR SELECTOR PARA DISPARO POR CONTACTO / SECUENCIAL**

Acción secuencial / (Fig. J)

- **Cuando utilice la herramienta en acción secuencial no opere la herramienta a menos que esté firmemente colocada contra la pieza.**

Acción del disparo por contacto / (Fig. K)

- **Cuando utilice la acción del disparo por contacto tenga cuidado con las dobles descargas involuntarias, consecuencia del retroceso de la herramienta.** Es posible que se introduzcan clavos no deseados si el disparador por contacto vuelve a tocar la superficie de trabajo.

PARA EVITAR DOBLES DESCARGAS:

- No empuje la herramienta contra la superficie de trabajo con demasiada fuerza.
- Deje que la herramienta retroceda libremente después de cada acción.
- Utilice el gatillo de acción secuencial.
- **Cuando la clavadora de acabado “dispara por contacto”, mantenga siempre el control de la herramienta.** Una colocación inadecuada de la herramienta puede provocar una descarga mal dirigida del clavo.
- **No clave sobre las cabezas de otros clavos.** Se puede producir un fuerte retroceso, así como atascos o rebotes de los clavos. (Fig. L)
- **Compruebe el grosor de los materiales cuando utilice la clavadora.** Un clavo saliente puede producir lesiones.

FIG. M

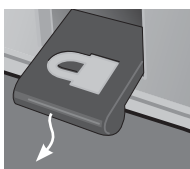


FIG. N



- **AJUSTE DE PROFUNDIDAD:** Para reducir el riesgo de lesiones graves causados por la activación accidental al tratar de ajustar la profundidad. **SIEMPRE se debe:**

- Extraer la batería.
- Accionar el bloqueo del disparador por contacto (Fig. M).
- Evitar contacto con el gatillo durante los ajustes.
- **No clave los clavos sin ton ni son en paredes, pisos u otras áreas de trabajo.** Los clavos introducidos en cables eléctricos con corriente, cañerías u otro tipo de obstrucciones pueden provocar lesiones. (Fig. N)
- **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y aplique el sentido común. No utilice la herramienta si se encuentra fatigado o bajo la influencia de drogas, alcohol o fármacos.** Mientras se utilizan herramientas eléctricas, basta un instante de distracción para sufrir lesiones graves.
- **Los orificios de ventilación suelen cubrir piezas en movimiento, por lo que también se deben evitar.** Las piezas en movimiento pueden atrapar prendas de vestir sueltas, joyas o el cabello largo.

ADVERTENCIA: Use **SIEMPRE** lentes de seguridad. Los anteojos de diario **NO SON** lentes de seguridad. Utilice además una cubrebocas o mascarilla antipolvo si la operación de corte genera demasiado polvo. **SIEMPRE LLEVE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO:**

- protección ocular ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3),
- protección auditiva ANSI S12.6 (S3.19),
- protección respiratoria NIOSH/OSHA/MSHA.

ADVERTENCIA: Algunas partículas de polvo generadas al lijar, serrar, esmerilar y taladrar con herramientas eléctricas, así como al realizar otras actividades de construcción, contienen químicos que el Estado de California sabe que pueden producir cáncer, defectos congénitos u otras afecciones reproductivas. Ejemplos de estos químicos son:

- plomo de algunas pinturas en base a plomo,
- polvo de sílice proveniente de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo provenientes de madera tratada químicamente.

Su riesgo de exposición a estos químicos varía, dependiendo de la frecuencia con la cual realiza usted este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en una zona bien ventilada y llevando equipos de seguridad aprobados, como mascarillas antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con polvo generado por el lijado, aserrado, pulido, taladrado y otras actividades de construcción. Vista ropas protectoras y lave las áreas de la piel expuestas con agua y**

jabón. Si permite que el polvo se introduzca en la boca u ojos o quede sobre la piel, puede favorecer la absorción de productos químicos peligrosos.

▲ADVERTENCIA: La utilización de esta herramienta puede generar polvo o dispersarlo, lo que podría causar daños graves y permanentes al sistema respiratorio, así como otras lesiones. Siempre use protección respiratoria aprobada por NIOSH (Instituto Nacional de Seguridad y Salud en el Trabajo) u OSHA (Administración de Seguridad y Salud en el Trabajo) apropiada para la exposición al polvo. Dirija las partículas en dirección contraria a la cara y el cuerpo.

▲ADVERTENCIA: Siempre lleve la debida protección auditiva personal en conformidad con ANSI S12.6 (S3.19) durante el uso de esta herramienta. Bajo algunas condiciones y duraciones de uso, el ruido producido por este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.

▲ATENCIÓN: Cuando no esté en uso, guarde la herramienta apoyada en un costado sobre una superficie estable, donde no interrumpa el paso o provoque una caída. Algunas herramientas con paquetes de baterías de gran tamaño pueden colocarse paradas sobre el paquete de baterías, pero pueden caerse fácilmente.

- La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos. A continuación se indican los símbolos y sus definiciones:

V.....voltios	A.....amperios
Hz.....hertz	W.....vatios
minminutos	~ o AC.....corriente alterna
== o DCcorriente directa	⎓ o AC/DCcorriente alterna o directa
⚡.....Construcción de Clase I (tierra)	n ₀velocidad sin carga
□.....Construcción de Clase II) (doble aislamiento)	n.....velocidad nominal
.../minpor minuto	⊕terminal de conexión a tierra
IPM.....impactos por minuto	▲.....símbolo de advertencia de seguridad
sfpnpies de superficie por minuto	BPM.....golpes por minuto
SPM.....pasadas por minuto	RPM.....revoluciones por minuto

Instrucciones de seguridad importantes para todas las unidades de batería

Cuando solicite unidades de batería de repuesto, no olvide indicar el número de catálogo y el voltaje. Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre cargadores y unidades de batería.

La unidad de batería no viene completamente cargada de fábrica. Antes de usar la unidad de batería y el cargador, lea las siguientes instrucciones de seguridad. Luego, siga los procedimientos de carga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No cargue o use la batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Puede que al insertar o sacar la batería del cargador se inflamen el polvo o los gases.
- **NUNCA fuerce la unidad de batería para que entre en el cargador. NO modifique la unidad de batería en ninguna forma para que entre en un cargador no compatible, pues puede producir una ruptura en la unidad de batería y causar lesiones corporales graves.** Consulte la tabla al final de este manual para ver la compatibilidad entre baterías y cargadores.
- Cargue las unidades de batería sólo en cargadores DEWALT.
- **NO** salpique con ni sumerja en agua u otros líquidos.

- **No guarde ni use la herramienta y unidad de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F), tales como cobertizos o construcciones de metal durante el verano).**

▲PELIGRO: Riesgo de electrocución. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. No comprima, deje caer ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o un cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya caído, esté agotado o dañado de alguna forma (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución. Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de mantenimiento para su reciclado.

NOTA: Se proveen tapas para almacenamiento y transporte de las baterías, para utilizar siempre cuando la batería esté fuera de la herramienta o del cargador. Retire la tapa antes de colocar la batería en el cargador o en la herramienta.



▲ADVERTENCIA: Riesgo de incendio. No guarde o transporte la batería de ninguna manera que permita que los terminales expuestos de la batería entren en contacto con objetos metálicos. Por ejemplo, no coloque la batería en delantales, bolsillos, cajas de herramientas, cajas de juegos de productos, cajones, etc., con clavos, llaves, tornillos sueltos, etc. sin la tapa. **Transportar baterías puede provocar incendios si los terminales de la batería entran en contacto accidentalmente con materiales conductores como llaves, monedas, herramientas de mano u objetos similares.** Las Normas para Materiales Peligrosos del Departamento de Transporte de los EE.UU. (HMR) concretamente prohíben transportar baterías comercialmente o en aviones (es decir, empacadas en maletas y equipaje de mano) A MENOS que estén debidamente protegidas de cortocircuitos. Por lo tanto, cuando transporte baterías individuales, asegúrese de que los terminales de la batería estén protegidos y bien aislados de materiales que puedan hacer contacto y causar un cortocircuito.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE NÍQUEL CADMIO (NiCd) O HIDRURO METÁLICO DE NÍQUEL (NiMH)

- **No incinere el paquete de baterías, aun si tiene daños importantes o está completamente desgastado.** El paquete de baterías puede explotar en el fuego.
- **Una pequeña pérdida de líquido de las celdas del paquete de baterías puede presentarse en condiciones de uso o temperatura extremas.** Esto no indica una falla.

Sin embargo, si el sello externo está roto:

- y el líquido de la batería entra en contacto con su piel, lávese inmediatamente con agua y jabón durante varios minutos.
- y el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, lávelos con agua limpia durante al menos 10 minutos y busque atención médica inmediatamente. **(Nota médica:** el líquido es una solución de hidróxido de potasio al 25%–35%).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- **NO incinere la unidad de batería, aunque esté completamente dañada o descargada. La unidad de batería puede explotar si se quema.** Cuando se queman unidades de batería de iones de litio, se producen gases y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave el área de inmediato con agua y un jabón suave.** Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, enjuáguelos con agua y los ojos abiertos por 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se requiere de asistencia médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de los elementos abiertos de la batería puede causar irritación en el tracto respiratorio.** Salga al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque asistencia médica.

⚠️ ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

El sello RBRC™

El sello RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) en las baterías (o unidades de batería) de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio indica que el costo de reciclaje de estas baterías (o unidades de batería) al llegar al final de su vida de servicio ya ha sido pagado por DEWALT. En algunas áreas, es ilegal depositar baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas en la basura o la corriente de residuos sólidos urbanos; el programa RBRC proporciona una alternativa ecológica.



RBRC™, en cooperación con DEWALT y otros usuarios de baterías, han establecido programas en los Estados Unidos y Canadá para facilitar la recolección de baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico o de iones de litio gastadas. Al llevar sus baterías de níquel cadmio, níquel e hidruro metálico y de iones de litio gastadas a un centro de servicio autorizado por DEWALT o al minorista local para que sean recicladas, ayuda a proteger el medio ambiente y a conservar recursos naturales. También puede comunicarse con el centro de reciclaje de su localidad para mayor información sobre dónde llevar sus baterías gastadas. RBRC™ es una marca comercial registrada de Rechargeable Battery Recycling Corporation.

Instrucciones importantes de seguridad para todos los cargadores de baterías

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones de seguridad y operación importantes para los cargadores de baterías.

- Antes de usar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias que se encuentren en el cargador, la unidad de batería y el producto que usa la unidad de batería.

⚠️ PELIGRO: riesgo de electrocución. Hay 120 voltios en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Esto puede provocar descargas eléctricas o electrocución.

⚠️ ADVERTENCIA: peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

⚠️ ATENCIÓN: peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo cargue baterías recargables marca DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar así lesiones corporales y daños.

AVISO: bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está enchufado a una toma de corriente, los contactos de carga expuestos dentro del cargador pueden hacer cortocircuito si entra en contacto con algún material ajeno. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar la unidad de batería con otros cargadores que no sean los descritos en este manual.** El cargador y la unidad de batería fueron específicamente diseñados para trabajar en conjunto.
- **Estos cargadores no fueron diseñados para ser utilizados para más que cargar las baterías recargables DEWALT.** Cualquier otro uso puede producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**

- **Tire del enchufe y no del cable cuando desconecte el cargador.** De esta forma se reduce el riesgo de daño al enchufe y cable.
- **Asegúrese de que el cable no sea ubicado de manera que podría ser pisado, causar que alguien tropiece con él o ser expuesto a otro tipo de daños y desgastes.**
- **No use un alargador a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de un alargador incorrecto podría producir riesgo de incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- **Cuando opere una herramienta eléctrica afuera, use un alargador de exterior.** El uso de un alargador de exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **El cable de extensión deben ser de un calibre apropiado para su seguridad.** Mientras menor sea el calibre del hilo, mayor la capacidad del cable. Es decir, un hilo calibre 16 tiene mayor capacidad que uno de 18. Un cable de un calibre insuficiente causará una caída en la tensión de la línea dando por resultado una pérdida de energía y sobrecalentamiento. Cuando se utilice más de un alargador para completar el largo total, asegúrese que los hilos de cada alargador tengan el calibre mínimo. La tabla siguiente muestra el tamaño correcto a utilizar, dependiendo de la longitud del cable y del amperaje nominal de la placa de identificación. Si tiene dudas sobre cuál calibre usar, use un calibre mayor. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más resistente será el cable.

Calibre mínimo para cables de alimentación						
Amperaje		Voltios	Largo total del cordón en metros (pies)			
		120 V	7,6 (25)	15,2 (50)	30,5 (100)	45,7 (150)
		240 V	15,2 (50)	30,5 (100)	61,0 (200)	91,4 (300)
Más de	No más de	AWG				
0	6		18	16	16	14
6	10		18	16	14	12
10	12		16	16	14	12
12	16		14	12	No recomendado	

- **No coloque ningún objeto encima del cargador ni coloque a este sobre una superficie blanda que pudiera bloquear las ranuras de ventilación y resultar en un calor interno excesivo.** Coloque el cargador en un lugar alejado de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de las ranuras que se encuentran en la parte superior e inferior de la caja protectora.
- **No opere el cargador si su cable o enchufe están dañados.**
- **No opere el cargador si ha recibido un golpe agudo, si se ha dejado caer o si ha sido dañado de alguna otra forma.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando deba ser reparado.** Si es reensamblado incorrectamente, puede causar descargas eléctricas, electrocución o incendios.
- **Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.** Esto reducirá el riesgo de descargas eléctricas. El retirar el paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA intente conectar dos cargadores entre sí.**
- **El cargador está diseñado para operar con una corriente eléctrica estándar residencial de 120 voltios. No intente usarlo con ningún otro voltaje.** Esto no aplica al cargador vehicular.

Utilización del modo Tune-Up™ automático

El modo Tune-Up™ automático iguala o equilibra las células individuales en el paquete de baterías de modo que permite que funcione a una capacidad máxima. Los paquetes de baterías deben ajustarse semanalmente o después de 10 ciclos de carga/descarga o siempre que el paquete ya no suministre la misma cantidad de potencia. Para utilizar el Tune-Up™

Español

- ## Cargadores

Procedimiento de carga (Fig. 2)

1. Enchufe el cargador en una toma de corriente apropiada antes de insertar la unidad de batería.
2. Inserte la unidad de batería en el cargador, como se muestra en la Figura 2, comprobando que quede bien colocado dentro del mismo. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el proceso de carga.
3. La luz roja se quedará encendida continuamente cuando se haya completado el proceso de carga. La unidad estará entonces completamente cargada y podrá ser utilizado de inmediato o dejarse en el cargador.

2



CARGADOR DE 1 HORA

Operación de la luz indicadora

PAQUETE CARGANDO.....

COMPLETAMENTE CARGADO.....

RETRASO POR PAQUETE CALIENTE/FRÍO.....

[illegible]

LÍNEA DE POTENCIA

Algunos cargadores están diseñados para detectar determinados problemas que pueden surgir con los paquetes de baterías. Los problemas se indican con una luz roja que se encenderá y apagará rápidamente. De ser así, vuelva a introducir el paquete de baterías en el cargador. Si el problema persiste, intente utilizar un paquete de baterías diferente para determinar si el cargador está en buenas condiciones. Si el nuevo paquete se carga correctamente significa que el paquete original es defectuoso y debe devolverse a un centro de mantenimiento u otro sitio de recopilación para su reciclado. Si el nuevo paquete de baterías presenta el mismo problema que el original, haga probar el cargador en un centro de mantenimiento autorizado.

Algunos cargadores pueden tener una función de Retraso por paquete caliente/frío: cuando el cargador detecta una batería caliente, enciende automáticamente un Retraso por paquete caliente que suspende la carga hasta que la batería se enfría. Después de que la batería se ha enfriado, el cargador cambia automáticamente al modo de Paquete cargando. Esta función garantiza la duración máxima de la batería. La luz roja se enciende y apaga durante períodos prolongados, y durante períodos cortos durante el modo de Retraso por paquete caliente.

Algunos cargadores tienen un indicador de Línea de potencia con problemas. Cuando el cargador se utiliza con algunas fuentes de potencia portátiles, como generadores o fuentes que convierten CC a CA, el cargador puede suspender temporalmente el funcionamiento, **ocasión en la que la luz roja se encenderá y apagará rápidamente dos veces, seguido de una pausa.** Esto indica que la fuente de alimentación está fuera de los límites.

El cargador y el paquete de baterías se pueden dejar conectados con la luz roja encendida indefinidamente. El cargador mantendrá el paquete de baterías como nuevo y completamente cargado.

PAQUETES DE BATERÍAS AGOTADAS: Los cargadores también pueden detectar un paquete de baterías agotado. Estas baterías aún se pueden utilizar, pero no se espera que realicen mucho trabajo. El cargador indicará cuándo reemplazar el paquete de baterías.

Notas importantes sobre la carga

1. Se puede obtener una mayor duración y un mejor rendimiento si la unidad de batería se carga a una temperatura ambiente de 18–24 °C (65–75 °F). NO cargue la unidad de batería a una temperatura ambiental inferior a +4.5 °C (+40 °F) o superior a +40.5 °C (+105 °F). Esto es importante y evitará causar daños graves a la batería.
2. Puede que el cargador y la unidad de batería se calienten ligeramente durante el proceso de carga. Esto es normal y no representa ningún problema. Para facilitar el enfriamiento de la unidad de batería después del uso, evite colocar el cargador o la unidad de batería en un lugar cálido, como un cobertizo metálico o un remolque sin aislamiento térmico.
3. Si la unidad de batería no se carga correctamente:
 - a. Verifique el funcionamiento de la toma enchufando una lámpara u otro aparato;
 - b. Revise que la toma de corriente no esté conectada a un interruptor de luz que corte la corriente cuando se corte la luz;
 - c. Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura ambiental sea aproximadamente 18–24 °C (65–75 °F);

- d. Si el problema de carga continúa, lleve la herramienta, unidad de batería y el cargador a su centro de servicio local.
- La unidad de batería debería ser recargada cuando no sea capaz de producir suficiente potencia para trabajos que eran fácilmente realizados antes. NO CONTINÚE usándola bajo estas circunstancias. Siga el procedimiento de carga. También puede cargar una unidad de batería que haya sido usada parcialmente cuando lo desee, sin dañarla.
 - En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado en el tomacorriente, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Los materiales ajenos conductores por naturaleza, tales como, pero sin limitarse a, el polvo del esmerilado, las virutas metálicas, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deberían mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desenchufe siempre el cargador de la toma de corriente cuando no haya una unidad de batería en su cavidad. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.
 - No congele ni sumerja el cargador en agua o cualquier otro líquido.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido se introduzca en el cargador. Puede producir descargas eléctricas.

⚠ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Nunca intente abrir la unidad de batería por ningún motivo. Si la caja plástica de la unidad de batería se triza o rompe, llévela a un centro de servicio para su reciclaje.

Recomendaciones de almacenamiento

- El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, lejos de la luz solar directa y del exceso de calor o frío.
- Para resultados óptimos durante tiempos prolongados de almacenamiento, se recomienda almacenar la unidad de batería completamente cargada en un lugar fresco y seco fuera del cargador.

NOTA: Las unidades de batería no deberían almacenarse completamente descargadas. La unidad de batería deberá recargarse antes de ser usada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS UTILISATION ULTÉRIEURE

COMPONENTES

⚠ADVERTENCIA: Bloquee el activador por contacto en posición de apagado, desconecte la batería de la herramienta y saque las tiras de clavos del cargador antes de realizar ajustes o de lo contrario pueden producirse lesiones corporales.

Refer to Figure 1 at the beginning of this manual for a complete list of components.

Refiera a la figura 1 al principio de este manual para una lista completa de componentes.

FUNCIONAMIENTO

⚠ADVERTENCIA: Lea la sección titulada **Advertencias de seguridad de la clavadora** al principio de este manual. Lleve siempre protección ocular y auditiva cuando utilice esta herramienta. No apunte la clavadora a ninguna persona ni a usted mismo. Para un funcionamiento seguro, complete los siguientes procedimientos y verificaciones antes de cada utilización de la clavadora.

- Lleve protección ocular, auditiva y respiratoria adecuada.
- Saque la batería de la herramienta.
- Bloquee el liberador del propulsor en la posición de atrás y saque todas las tiras de clavos del cargador.

- Compruebe que el activador por contacto y las piezas del liberador del propulsor funcionen de forma suave y correcta. No utilice la herramienta si alguna pieza no funciona correctamente. **NUNCA** utilice una herramienta con el activador por contacto bloqueado en la posición superior.

- No utilice **NUNCA** una herramienta con piezas dañadas.

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión corporal, desconecte la batería de la herramienta antes de realizar mantenimiento, desatascar clavos, marcharse de la zona de trabajo, mover la herramienta a otro lugar o entregar la herramienta a otra persona.

Cómo instalar y retirar la unidad de batería (Fig. 3, 4)

NOTA: Para mejores resultados, verifique que su unidad de batería esté completamente cargada.

Para instalar la unidad de batería en el mango de la herramienta, alinee la muesca de la parte interior del mango de la herramienta con la unidad de batería y deslícela firmemente en el mango hasta escuchar activarse el seguro, como lo muestra la Figura 3 y 4.

Para retirar la unidad de alimentación de la herramienta, presione los botones de liberación (M) y tire firmemente de la unidad de alimentación para sacarla del mango de la herramienta. Insértela en el cargador tal como se describe en la sección del cargador de este manual.

FIG. 3

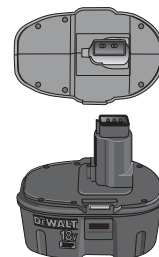
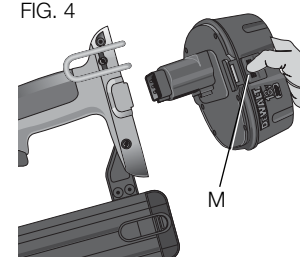


FIG. 4



AVISO: No guarde la herramienta con la batería instalada. Para evitar daños a la batería y asegurar la mejor vida útil de la misma, guarde las baterías fuera de la herramienta o cargador en un lugar frío y seco.

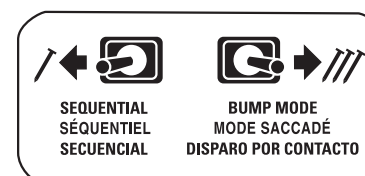
Selección de modo (Fig. 5)

⚠ADVERTENCIA: Siempre use la protección adecuada para los ojos [ANSI Z87.1 (CAN/CSA Z94.3)] y para los oídos ANSI S12.6 (S3.19) cuando utilice esta herramienta.

Las clavadoras inalámbricas DEWALT se fabrican de acuerdo con la norma ANSI SNT-101-2002.

Antes de operar esta herramienta, observe el interruptor selector para determinar el modo de funcionamiento. Lea todas las instrucciones antes de seleccionar el modo de funcionamiento.

FIG. 5



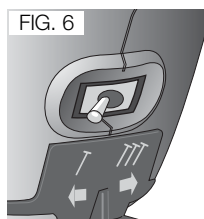
⚠ADVERTENCIA: Para evitar disparos accidentales, mantenga los dedos **ALEJADOS** del disparador cuando no esté colocando elementos de fijación. **NUNCA** transporte la herramienta con el dedo en el disparador. En el modo de accionamiento de tope, la herramienta disparará un elemento de fijación si se golpea el seguro mientras el disparador está oprimido.

FUNCIONAMIENTO SECUENCIAL /

Utilice el funcionamiento secuencial para clavado intermitente donde la colocación requiere mucho cuidado o exactitud.

Para operar la clavadora en modo funcionamiento secuencial:

1. Active el conmutador ubicado en el cuerpo de la herramienta entre el gatillo y el cargador a la izquierda, como aparece ilustrado en la Figura 6.
2. Oprima por completo la tobera contra el superficie de la pieza de trabajo (el motor se pondrá en marcha).
3. Apriete el gatillo (el clavo penetrará en la superficie de la pieza).
4. Suelte el gatillo.
5. Levante la tobera de la superficie de la pieza.
6. Repita los pasos 2–4 para la próxima aplicación.



⚠ATENCIÓN: Por cada clavo es necesario oprimir el disparador de contacto y luego apretar el gatillo. Después de esto se debe soltar tanto el disparador de contacto como el gatillo por cada clavo.

FUNCIONAMIENTO DE DISPARO POR CONTACTO ///

El funcionamiento de disparo por contacto se utiliza para clavado rápido sobre superficies planas y estacionarias.

Cuando se usa el disparo por contacto, se dispone de dos métodos: **actuación por colocación y actuación de disparo por contacto.**

Active el conmutador ubicado en el cuerpo de la herramienta entre el gatillo y el cargador a la derecha, como aparece ilustrado en la Figura 7.

Para operar la herramienta según el método de ACTUACIÓN POR COLOCACIÓN:

⚠ATENCIÓN: Mientras el disparador por contacto se mantenga oprimido el gatillo disparará un clavo cada vez que se aprieta el gatillo.

1. Oprima el disparador por contacto contra la superficie de trabajo.
2. Apriete el gatillo.

Para operar la herramienta según el método de ACTUACIÓN DE DISPARO POR CONTACTO:

1. Apriete el gatillo.
2. Apoye el disparador por contacto contra la superficie de trabajo. Mientras el gatillo esté presionado la herramienta disparará un clavo cada vez que se presione el disparador por contacto. De esta forma se puede clavar varias veces seguidas.

⚠ATENCIÓN: No mantenga el gatillo presionado cuando la herramienta no esté en uso. Mantenga el disparador por contacto en posición de bloqueo cuando la herramienta no se use.

Preparación de la herramienta

⚠ATENCIÓN: NUNCA se debe rociar o de alguna forma aplicar lubricantes o solventes limpiadores dentro de la herramienta. Esto puede afectar seriamente la vida y el rendimiento de la herramienta.

NOTA: La batería no viene completamente cargada de fábrica.

Siga las instrucciones suministradas (vea **Procedimientos de carga**).

1. **Lea las Instrucciones de seguridad de este manual.**
2. Utilice protección ocular y auditiva.
3. Asegúrese que el depósito esté vacío de clavos.
4. Compruebe que el disparador por contacto y las piezas del propulsor funcionen de forma suave y correcta. No utilice la herramienta si alguna pieza no funciona correctamente. **NUNCA** utilice una herramienta con el disparador por contacto situado en la posición de activación.

5. No apunte a ninguna persona ni a usted mismo.

6. Inserte una batería completamente cargada.

Uso del bloqueo del disparador por contacto (Fig. 8, 9)

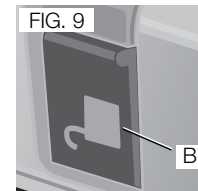
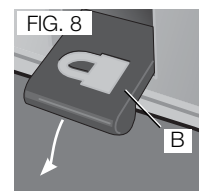
⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, no mantenga oprimido el disparador cuando la herramienta no se usa. Mantenga el interruptor de bloqueo del activador por contacto **BLOQUEADO** (Fig. 8) cuando la herramienta no se usa.

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, bloquee el activador por contacto, desconecte la batería de la herramienta y saque los clavos del cargador antes de realizar ajustes. Pueden producirse graves lesiones corporales.

Cada clavadora DEWALT viene equipada con un bloqueador para el disparador por contacto (B) que, cuando está halado hacia abajo con el símbolo de candado visible según se ilustra, evita que la herramienta dispare un clavo.

Cuando el bloqueador del disparador por contacto está plegado hacia adentro según se ilustra, la herramienta es completamente operacional. El cierre de bloqueo deberá estar siempre cerrado cuando se realizan ajustes o cuando la herramienta no se va a utilizar de inmediato.

NOTA: Los equipos que vienen con actuación selectiva, harán que el motor arranque al apretar el gatillo si están en el modo actuación de disparo por contacto. Esto es una operación normal. El bloqueador del disparador por contacto no permite que el disparador descargue un clavo.



Cómo cargar clavos en la herramienta

⚠ADVERTENCIA: Apunte la herramienta a una dirección segura cuando cargue los clavos.

⚠ADVERTENCIA: No cargue nunca los clavos con el disparador por contacto o el gatillo activados.

⚠ADVERTENCIA: Quite siempre la batería antes de la carga o descarga de clavos.

MÉTODO DE CARGA Y TRACCIÓN (FIG. 1)

1. Inserte los clavos en la parte de atrás del depósito (G).
2. Tire del propulsor (H) hacia atrás hasta que la guía de clavos se sitúe detrás de los clavos.
3. Suelte el propulsor.

MÉTODO DE CARGA Y BLOQUEO

⚠ATENCIÓN: Mantenga los dedos apartados del propulsor para prevenir lesiones.

⚠ATENCIÓN: El disparador por contacto debe estar siempre bloqueado cuando haga ajustes o la herramienta no se utiliza.

1. Tire del propulsor hacia atrás hasta que quede encajado.
2. Inserte los clavos en la parte de atrás del depósito.
3. Empuje el propulsor hacia adelante hasta que se libere y se deslice hacia adelante.

DESCARGAR LA HERRAMIENTA

⚠ATENCIÓN: El disparador por contacto debe estar siempre bloqueado cuando haga ajustes o la herramienta no se utiliza.

1. Tire del propulsor hacia atrás hasta que quede encajado.
2. Voltee la herramienta hacia arriba hasta que los clavos salgan libremente por la parte posterior del depósito.

- Espanol**

Diagrama de mantenimiento diario

ACCIÓN	Limpie el depósito, el propulsor y el mecanismo del disparador por contacto.
POR QUÉ	Permite un funcionamiento suave del depósito, reduce la fatiga y evita los atascos.
CÓMO	Sople con aire comprimido limpio. No se recomienda la utilización de aceites ni disolventes, ya que tienden a atraer residuos.
ACCIÓN	Antes de cada utilización compruebe que todos los tornillos, tuercas y clavos estén bien apretados y sin daño.
POR QUÉ	Evita los atascos y la avería prematura de las piezas de la herramienta.
CÓMO	Ajuste los tornillos sueltos u otros clavos mediante la llave Allen adecuada o un destornillador

Limpieza

⚠ADVERTENCIA: Sople la suciedad y el polvo de todos los conductos de ventilación con aire seco, al menos una vez por semana. Para reducir el riesgo de lesiones, utilice siempre protección para los ojos aprobada ANSI Z87.1 al realizar esta tarea.

⚠ADVERTENCIA: Nunca utilice solventes ni otros químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales plásticos utilizados en estas piezas. Utilice un paño humedecido sólo con agua y jabón neutro. Nunca permita que penetre líquido dentro de la herramienta ni sumerja ninguna de las piezas en un líquido.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Desconecte el cargador del tomacorriente de CA antes de limpiarlo. Se puede usar un paño o un cepillo suave, que no sea metálico, para quitar la suciedad y la grasa de la parte externa del cargador. No use agua ni cualquier otra solución de limpieza.

Lubricación

⚠ATENCIÓN: NUNCA rocíe o aplique lubricantes o disolventes limpiadores dentro de la herramienta. Esto podría afectar seriamente la vida y el rendimiento de la herramienta.

Las herramientas DEWALT vienen lubricadas de fábrica y están listas para utilizarse. Sin embargo, se recomienda que una vez al año un centro de servicio proceda a una inspección y limpieza a fondo de la herramienta.

Accesorios

⚠ADVERTENCIA: Debido a que no se han probado con este producto otros accesorios que no sean los que ofrece DEWALT, el uso de dichos accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, con este producto deben usarse sólo los accesorios recomendados por DEWALT.

Los accesorios que se recomiendan para utilizar con la herramienta están disponibles a un costo adicional en su distribuidor local o en un centro de mantenimiento autorizado. Si necesita ayuda para localizar algún accesorio, póngase en contacto con DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286, llame al 1-800-4-DEWALT (1-800-433-9258) o visite nuestro sitio web: www.dewalt.com.

Reparaciones

⚠ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, quite los clavos del depósito antes de realizar ajustes o reparar esta herramienta.

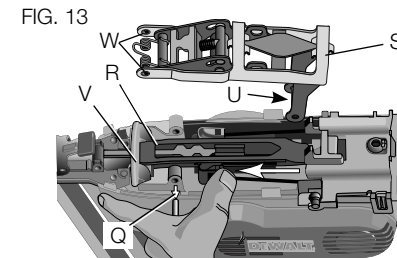
El cargador y las unidades de batería no pueden ser reparados.

Para asegurar la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deben (inclusive inspección y cambio de carbones) ser realizados en un centro de mantenimiento en la fábrica DEWALT, en un centro de mantenimiento autorizado DEWALT u por otro personal de mantenimiento calificado. Utilice siempre piezas de repuesto idénticas. Consulte la **Guía de detección de problemas** al final de esta sección.

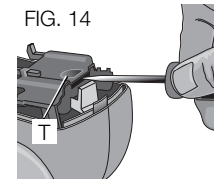
⚠ATENCIÓN: Extraiga los clavos del depósito antes de hacer ajustes o dar servicio a la herramienta. De no hacerlo puede resultar en lesiones graves.

SERVICIO A LA HERRAMIENTA (FIG. 13-17)

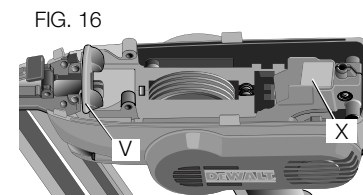
1. Extraiga 3 tornillos ranurados T25 de la tapa superior. Quite la tapa de la cubierta y póngala a un lado.
2. Utilizando un clavo o un punzón, haga presión sobre el pasador (Q) deslizando hasta que salga de la estructura de metal (Fig. 13).



3. Empuje la unidad guía/retorno (R) hacia la tobera y manténgalo en su lugar contra el tope inferior (V) mientras hace rodar hacia atrás a la unidad del brazo de activación (S). Extraiga la unidad del brazo de activación y póngala a un lado.
4. Use un atornillador de paleta plana para hacer palanca en la unidad de retorno del cable (T) hasta que se liberen los dispositivos de retención. Levante para retirar (Fig. 14).



5. Extraiga las unidades de guía/retorno (Fig. 15).
6. Inspeccione el tope inferior (V), el tope superior (X), y otras superficies en busca de cuarteaduras y daños y reemplace si es requerido (Fig. 16). Reemplace una unidad de cable de retorno dañada.

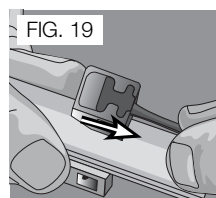
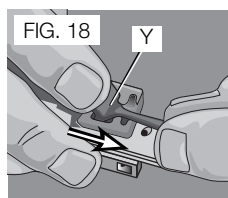


PARA REEMPLAZAR LA UNIDAD DE CABLE DE RETORNO (FIG. 18-19)

NOTA: Para la correcta posición del cable durante el montaje, guíese por la orientación apropiada de la unidad de cable de retorno ilustrada en la Figura 15.

1. Alinee una de las lengüetas de goma (Y) de la nueva unidad de cable de retorno con la ranura correspondiente de la unidad de guía (Fig. 18).

- Utilizando su dedo, empuje y doble la lengüeta de goma alrededor de la esquina (Fig. 18) mientras tira del cable de goma hasta que la lengüeta quede firme en su lugar (Fig. 19).



- Repita el mismo procedimiento para el otro cable de goma.

PARA REENSAMBLAR LA CLAVADORA (FIG. 13, 20, 23)

- Inserte la punta de la hoja de la unidad de guía/retorno dentro del hueco correspondiente en la tobera (Fig. 20).

FIG. 20

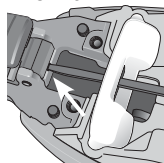


FIG. 21

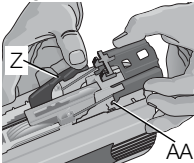


FIG. 22

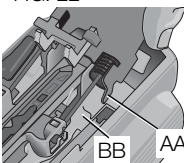
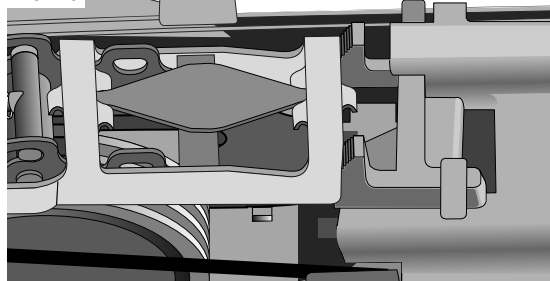


FIG. 23



- Aparte el disparador por contacto (Z) hacia un lado mientras tira la unidad de cable de retorno hacia atrás (Fig. 21).
- Enganche los ganchos (AA) de la unidad de cable de retorno en la muesca (BB) de la estructura de metal y luego empuje hacia abajo para que encajen en los retenes (Fig. 22).
- Deslice la unidad de guía/retorno (R) hacia la tobera y manténgala.
- Inserte la unidad de activación del brazo enganchando la clavija de la leva (U) en el solenoide; luego alinee los orificios de pivote (V) con la estructura de metal (Fig. 13).
- Deslice el pasador (Q) a través de la estructura de metal, capturando la unidad del brazo de activación y el resorte.
- Asegúrese que el brazo de activación ha quedado completamente engranado según se ilustra en la Figura 23.
- Reponga la tapa de la cubierta, inserte 3 tornillos ranurados T25 y apriete.

PARA REPARACIÓN Y SERVICIO DE SUS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS, FAVOR DE DIRIGIRSE AL CENTRO DE SERVICIO MÁS CERCANO

CULIACAN, SIN

Bld.Emiliano Zapata 5400-1 Poniente
Col. San Rafael

(667) 717 89 99

GUADALAJARA, JAL

Av. La Paz #1779 - Col. Americana Sector Juárez

(33) 3825 6978

MEXICO, D.F.

Eje Central Lázaro Cárdenas No. 18
Local D, Col. Obrera

(55) 5588 9377

MERIDA, YUC

Calle 63 #459-A - Col. Centro

(999) 928 5038

MONTERREY, N.L.

Av. Francisco I. Madero 831 Poniente - Col. Centro

(818) 375 23 13

PUEBLA, PUE

17 Norte #205 - Col. Centro

(222) 246 3714

QUERETARO, QRO

Av. San Roque 274 - Col. San Gregorio

(442) 2 17 63 14

SAN LUIS POTOSI, SLP

Av. Universidad 1525 - Col. San Luis

(444) 814 2383

TORREON, COAH

Bld. Independencia, 96 Pte. - Col. Centro

(871) 716 5265

VERACRUZ, VER

Prolongación Díaz Mirón #4280 - Col. Remes

(229) 921 7016

VILLAHERMOSA, TAB

Constitución 516-A - Col. Centro

(993) 312 5111

PARA OTRAS LOCALIDADES:

Si se encuentra en México, por favor llame al (55) 5326 7100

Si se encuentra en U.S., por favor llame al
1-800-433-9258 (1-800 4-DEWALT)

Póliza de Garantía

IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO:

Sello o firma del Distribuidor.

Nombre del producto: _____ Mod./Cat.: _____

Marca: _____ Núm. de serie: _____

(Datos para ser llenados por el distribuidor)

Fecha de compra y/o entrega del producto: _____

Nombre y domicilio del distribuidor donde se adquirió el producto: _____

Este producto está garantizado por un año a partir de la fecha de entrega, contra cualquier defecto en su funcionamiento, así como en materiales y mano de obra empleados para su fabricación. Nuestra garantía incluye la reparación o reposición del producto y/o componentes sin cargo alguno para el cliente, incluyendo mano de obra, así como los gastos de transportación razonablemente erogados derivados del cumplimiento de este certificado.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar su herramienta y esta póliza sellada por el establecimiento comercial donde se adquirió el producto, de no contar con ésta, bastará la factura de compra.

EXCEPCIONES

Esta garantía no será válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales;
- Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que se acompaña;
- Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas distintas a las enlistadas al final de este certificado.

Anexo encontrará una relación de sucursales de servicio de fábrica, centros de servicio autorizados y franquiciados en la República Mexicana, donde podrá hacer efectiva su garantía y adquirir partes, refacciones y accesorios originales.

Registro en línea

Gracias por su compra. Registre su producto ahora para:

- **SERVICIO EN GARANTÍA:** Si completa esta tarjeta, podrá obtener un servicio en garantía más eficiente, en caso de que exista un problema con su producto.
- **CONFIRMACIÓN DE PROPIEDAD:** En caso de una pérdida que cubra el seguro, como un incendio, una inundación o un robo, el registro de propiedad servirá como comprobante de compra.
- **PARA SU SEGURIDAD:** Si registra el producto, podremos comunicarnos con usted en el caso improbable que se deba enviar una notificación de seguridad conforme a la Federal Consumer Safety Act (Ley Federal de Seguridad de Productos para el Consumidor).

Registro en línea en www.dewalt.com/register.

Garantía limitada por tres años

DEWALT reparará, sin cargo, cualquier falla que surja de defectos en el material o la fabricación del producto, por hasta tres años a contar de la fecha de compra. Esta garantía no cubre fallas de las piezas causadas por su desgaste normal o abuso a la herramienta. Para mayores detalles sobre la cobertura de la garantía e información acerca de reparaciones realizadas bajo garantía, visítenos en www.dewalt.com o diríjase al centro de servicio más cercano. Esta garantía no aplica a accesorios o a daños causados por reparaciones realizadas o intentadas por terceros. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, además de los cuales puede tener otros dependiendo del estado o la provincia en que se encuentre.

Además de la garantía, las herramientas DEWALT están cubiertas por:

1 AÑO DE SERVICIO GRATUITO

DEWALT mantendrá la herramienta y reemplazará las piezas gastadas por su uso normal, sin cobro, en cualquier momento durante un año a contar de la fecha de compra. Los artículos gastados por la clavadora, tales como la unidad de hoja y retorno del impulsador, no están cubiertas.

2 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DC9071, DC9091, DC9096, DC9280, DC9360, DC9180, DCB120, DCB201 y DCB203

3 AÑOS DE SERVICIO GRATUITO PARA UNIDADES DE ALIMENTACIÓN DEWALT

DCB200, DCB204

UNIDADES DE BATERÍA DEWALT

La garantía del producto quedará nula si la unidad de batería ha sido alterada de cualquier manera. DEWALT no es responsable de ninguna lesión causada por alteraciones y podría iniciar un procedimiento judicial por fraude de garantía hasta el máximo grado permisible por la ley.

GARANTÍA DE REEMBOLSO DE SU DINERO POR 90 DÍAS

Si no está completamente satisfecho con el desempeño de su máquina herramienta, láser o clavadora DEWALT, cualquiera sea el motivo, podrá devolverlo hasta 90 días de la fecha de compra con su recibo y obtener el reembolso completo de su dinero – sin necesidad de responder a ninguna pregunta.

AMÉRICA LATINA: Esta garantía no se aplica a los productos que se venden en América Latina. Para los productos que se venden en América Latina, debe consultar la información de la garantía específica del país que viene en el empaque, llamar a la compañía local o visitar el sitio Web a fin de obtener esa información.

REEMPLAZO GRATUITO DE LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIAS: Si sus etiquetas de advertencia se vuelven ilegibles o faltan, llame al 1-800-433-9258 (1-800-4-DEWALT) para que se le reemplacen gratuitamente.

DC616

1 1/4" - 2 1/2" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. STRAIGHT FASTENERS



WARNING AVERTISSEMENT TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. A TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.Dewalt.com

DC618

1 1/4" - 2 1/2" (32 - 65mm) X 16 GA. FINISH NAILS
ACCEPTS ONLY 16 GA. 20 DEGREE ANGLED FASTENERS



WARNING AVERTISSEMENT TO REDUCE THE RISK OF INJURY, USER MUST READ INSTRUCTION MANUAL. OPERATORS AND OTHERS IN WORK AREA MUST WEAR ANSI Z87.1 SAFETY GLASSES WITH SIDE SHIELDS. KEEP FINGERS AWAY FROM TRIGGER WHEN NOT DRIVING FASTENERS TO AVOID ACCIDENTAL FIRING. CHOICE OF TRIGGERING METHOD IS IMPORTANT. CHECK MANUAL FOR TRIGGERING OPTIONS. NEVER DISABLE LOCK-OFF. USE LOCK-OFF WHEN TOOL IS NOT IN USE. ENSURE TRIGGER AND CONTACT TRIP OPERATE PROPERLY BEFORE USE. NEVER POINT TOOL AT YOURSELF OR OTHERS IN WORK AREA. REMOVE BATTERY WHEN CHECKING PROPER OPERATION OF CONTACT TRIP AND TRIGGER, CLEARING JAMS, OR SERVICING. USE ONLY WITH DEWALT BATTERIES AND CHARGER. A TITRE PRÉVENTIF, LIRE LE GUIDE. DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO., BALTIMORE, MD 21286 USA FOR SERVICE INFORMATION, CALL 1-800-4-DEWALT www.Dewalt.com

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: DEWALT INDUSTRIAL TOOL CO. S.A. DE C.V.
AVENIDA ANTONIO DOVALI JAIME, # 70 TORRE B PISO 9
COLONIA LA FE, SANTA FE
CÓDIGO POSTAL : 01210
DELEGACIÓN ALVARO OBREGÓN
MÉXICO D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

CON LA TABLA SIGUIENTE, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. PARA PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CENTRO DE MANTENIMIENTO DEWALT O LLAME AL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠️ ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES GRAVES, DESCONECTE SIEMPRE EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA HERRAMIENTA ANTES DE REALIZAR REPARACIONES.

SÍNTOMA	CAUSA	REPARACIÓN
La herramienta no enciende (Los faros no encienden)	El sistema electrónico interno de la herramienta no se restablece	Retire la batería, espere 3 segundos y vuelva a introducirla
	Carga de batería baja o batería dañada	Cambie o reemplace la batería
	Los terminales están sucios o dañados	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	El bloqueo del activador por contacto está activado	Desactive el bloqueo del activador por contacto
	El activador por contacto está doblado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Sistema electrónico interno dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta no se acciona (Los faros están encendidos, el motor no funciona)	El motor deja de funcionar después de 2 segundos	Operación normal; libere el disparador o el activador por contacto y vuelva a oprimir
	No oprimió el activador por contacto o el disparador	Consulte el manual de instrucciones
	Disparador dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	El activador por contacto está doblado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
	El bloqueo del activador por contacto está activado (Modo secuencial solamente)	Desactive el bloqueo del activador por contacto
	Sistema electrónico interno dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta no se acciona (Las luces titilan 4 veces)	Carga de batería baja o batería dañada	Cambie o reemplace la batería
La herramienta no se acciona (Los faros titilan continuamente)	Elemento de fijación atascado	Retire la batería, extraiga el elemento de fijación atascado, (empuje la hoja del impulsor hacia atrás manualmente, si es necesario) y vuelva a introducir el paquete de baterías
	Mecanismo atascado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta no se acciona (los faros encienden, el motor arranca)	Sistema electrónico interno dañado	Consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta no se acciona (Los faros se encienden, el motor arranca, la hoja del impulsor se atasca)	Sistema de retorno dañado	Reemplace el sistema de retorno; consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Residuos en la boquilla	Limpie la boquilla
	Conjunto de retorno/impulsor dañado	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado
La herramienta funciona pero no introduce el elemento de fijación por completo	Carga de batería baja o batería dañada	Cargue o reemplace la batería
	El ajuste de profundidad está configurado poco profundo	Gire la rueda de ajuste de profundidad hasta una configuración más profunda
	La herramienta no se apoya con firmeza en la pieza de trabajo	Consulte el manual de instrucciones
	Longitud del material y del elemento de fijación aplicación que requiere demasiada precisión	Seleccione el material adecuado o una longitud mayor
	Punta de la hoja del impulsor dañada o desgastada	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de servicio autorizado
	Conjunto de retorno/impulsor dañado o desgastado	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado

GUÍA DE DETECCIÓN DE PROBLEMAS

CON LA TABLA SIGUIENTE, PODRÁ SOLUCIONAR MUCHOS PROBLEMAS COMUNES CON FACILIDAD. PARA PROBLEMAS PERSISTENTES O MÁS GRAVES, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CENTRO DE MANTENIMIENTO DEWALT O LLAME AL 1-(800)-4-DEWALT.

⚠️ ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES PERSONALES GRAVES, DESCONECTE SIEMPRE EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA HERRAMIENTA ANTES DE REALIZAR REPARACIONES.

SÍNTOMA	CAUSA	REPARACIÓN
La herramienta funciona pero no se descarga ningún elemento de fijación	No hay elementos de fijación en el depósito	Cargue elementos de fijación en el depósito
	Elementos de fijación de ángulo o tamaño erróneos	Use sólo elementos de fijación recomendados
	Residuos en la boquilla	Limpie la boquilla
	Residuos en el depósito	Limpie el depósito
	Depósito desgastado	Reemplace el depósito, consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Hoja del impulsor dañada o desgastada	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Resorte del impulsor dañado	Reemplace el resorte, consulte al centro de mantenimiento autorizado
Elemento de fijación atascado	Elementos de fijación del tamaño o ángulo incorrectos	Use sólo los elementos de fijación recomendados
	Hoja del impulsor dañada o desgastada	Reemplace el conjunto de retorno/impulsor; consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Longitud del material y del elemento de fijación aplicación que requiere demasiada precisión	Longitud inadecuada
	Carga de batería baja o batería dañada	Cargue o reemplace la batería
	Residuos en la boquilla	Limpie la boquilla
	Residuos en el depósito	Limpie el depósito
	Depósito desgastado	Reemplace el depósito, consulte al centro de mantenimiento autorizado
	Resorte del impulsor desgastado o dañado	Reemplace el resorte, consulte al centro de mantenimiento autorizado

DEWALT Battery and Charger Systems																							
Battery	Output	Chargers/Charge Time (Minutes) – Chargeurs/Durée de charge (Minutes) – Cargadores de baterías/Tiempo de carga (Minutos)																					
		120 Volts																	12 Volts				
Cat #	Voltage	DW9106	DW9118	DW9107	DW9108	DW9116	DW9216	DW9117	DW911	DC011	DC022	DC9000	DC9310	DC9320	DCB095	DCB100	DCB101	DCB103	DW0246	DCB119	DW0249	DW9109	DC9319
DC9360	36	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DC9280	28	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW0242	24	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	60	X	X
DC9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	60	60
DC9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	45	45
DC9180	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	X	60
DC9181	18	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	X	30
DCB080	8	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	X	X	X	X	X	X	X	X
DCB200	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	60	60	X	90	X	X	X
DCB201	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	30	30	X	45	X	X	X
DCB203	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	40	X	60	X	X	X
DCB204	20	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	80	80	X	120	X	X	X
DW9096	18	X	X	X	60	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	60	60
DW9098	18	X	X	X	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	30	30
DW9099	18	X	X	X	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	45	45
DC9091	14.4	90	115	60	60	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	60	60
DC9094	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	45	45
DW9091	14.4	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	45	45
DW9094	14.4	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	30	30
DCB120	12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	40	30	30	X	40	X	X	X
DC9071	12	90	115	60	60	60	60	20	60	60	60	X	60	60	X	X	X	60	X	X	X	60	60
DW9050	12	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9071	12	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	45	45
DW9072	12	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	30	30
DW9048	9.6	40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
DW9061	9.6	60	90	45	45	45	45	15	45	45	45	X	45	45	X	X	X	45	X	X	X	45	45
DW9062	9.6	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	30	30
DW9057	7.2	45	60	30	30	30	30	12	30	30	30	X	30	30	X	X	X	30	X	X	X	30	30
"X" Indicates that the battery pack is not compatible with that specific charger. "X" indique que le bloc-piles n'est pas compatible avec ce chargeur. Una "X" indica que el paquete de baterías no es compatible con ese determinado cargador. All charge times are approximate. Actual charge time may vary. Read the instruction manual for more specific information. Les durées de charge sont approximatives; la durée de charge réelle peut varier. Lire le manuel d'utilisation pour obtenir des renseignements plus précis. El tiempo de duración de carga es aproximado; la duración de carga real puede variar. Lea el manual de instrucciones para obtener información más precisa.																							

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286
(JAN13) Part No. N259419 DC616, DC618 Copyright © 2013 DEWALT

The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the "D" shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.